6570 — 1906 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 12 ՍԱԼԸ — 1324 ԶԻԼԳԱՏԷ 9 — ԵԻՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوه لکیان

(جریدهٔ شرقیه ۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուայն 20 ղրուշտան

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹՃԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի, վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4ինճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր ։ Բաաֆիֆէի մէվատտ հագգընտա կադէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ա միւրաճաաթ օլունա ։
Մէվատը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ

ՄԷՍԱՅԻԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսընըն Թա-թիլը մինասէպէթիյլէ գրալ Էտուարտ նամընա այըն 21ինճի կիւնիւ Ավամ գամարասընտա մուհիմ պիր նութգ օ-գունմըշ օլմաղլա, պունըն խուլասասընը պէրվէճհը աթի տէրճ իտէրիզ,

«Նօրվէճիա գրալ վէ գրալիչասընըն զիյարէթի մունճիպը մահզուզիյէթ օլմուշ օլուպ, պու զիյարէթ իքի հիւքիւմէթ արասընտաքի մինասէպաթը տօսթանէ-յի թէէյիտէ խատիմ օլաճագ տըր. Էճ-նէպի հիւքիւմէթլէրլէ օլան մինասէ-պաթըմըզ էսկիսի կիպի տօսթանէ տիր. Ալճէզիրաս գօնֆէրանսընտա ազա օ-լունան մուաճէտէնամէ իմտիտ իտէրի-քի Մարօգ ումուրընը թանզիմ վէ իս-լահա խատիմ օլաճագ տըր. Հապէշիս-թանտա չըգէնտըրֆիլէր իսէ, վէ Սօ-մալի սէվահիլինտէ ումուրը թիճարիյէ-յի թանզիմ իչին Ֆրանսա իլէ Իթալիա արասընտա իթիլաֆլար ազտ խուլմըշ տըր.

«Եէնի Հէպրիտ ատալարը հագգընտա Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա արասընտա ազա օլունան մուաճէտէնամէ թաստիգ վէ իմզա խուլմըշ տըր. Զատ կէօլիւ վէ Վիգթօրիա Նիյանզա հուտուտընտա ախտ իմզա իտիլէրէ Ալէմանիա իլէ, Զատ կէօ-լիւ վէ Նիկէր արազիսի հուտուտը իչին Ֆրանսա իլէ ազտ էյլէտիլմիշ իթի-լաֆլար մունճիպը մէմնունիյէթ պիր մա-հիյէթտէ տիր»

—Ինկիլթէրա իլէ Քօնկօ հիւքիւմէթի արասընտա հուտուտտան տօլայը զու-հուր իտէն իխթիլաֆ պէրթարաֆ ի-տիլմիշ, հուտուտ կէլէն իթիլաֆ խուզէ-րինէ Քօնկօ արազիսինին շարգ ճիհէ-թինտէ վէ հուտուտտա թօբօկրաֆիա թէտգիգաթընը իճրա էյլէմէք իչին մուխթէլիթ պիր գօմիսիօն իգամը գա-րարկիր օլմուշ տըր.

Ինկիլթէրա թարաֆընտան թային օլըան գօմիսիօն՝ պինպաշը Պրիանթ իլէ 2 զապիթ վէ 4 քիւչիւք զապիթ-տէն իպարէթ տիր. Քօնկօ թարաֆըն-տան թային օլըան գօմիսիօն րիյասէ-թինէ տէ պինպաշը Լոմէր ինթիխապ օլունմըշ տըր. Պու մուխթէլիթ գօմ-իսիօնըն վազիֆէսի պիր սէնէ տէվամ իտէճէք, վէ 140 միլ մէսաֆէ իւզէրին-տէ թօբօկրաֆիա ամէլիյաթը իճրա ի-տիլէճէք տիր.

1894 թարիխինտէ Ինկիլթէրա իլէ Քօնկօ արասընտա մինագըտ օլան մու-ահէտէ մունճիպինճէ, Քօնկօ իլէ Ուկան-տա արասընտաքի հուտուտ 30 տէրէճէ նըսֆ էլ-նէհարը (Մէրիտիէն) թատգիգ ի-տէճէք տիր. Պու հավալիտէ ախիրէն ամէլիյաթ իճրա իտէն, վէ Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա արասընտա թահտիտէ մէմուր իտիլմիշ օլան գօմիսիօն՝ պու նըսֆ էլ-նէհարը տահա զիյատէ շարգ թարաֆընտա օլմագ իւզրէ թային իթ-միշ, վէ պու հալտէ Քօնկօ հիւքիւմէ-թինէ արազիի վասիյէ գալմըշ, պունտա Ինկիլիզ մէմուրլարը րազը օլմամըշ օլտըղընտան իխթիլաֆ պու սուրէթլէ զուհուրա կէլմիշ իտի.

Ախիրէն թէշքիլ օլունան մուխթէլիթ գօմիսիօնըն թէտգիգաթը խիթամ պուլ-տուղտան սօնրա, պու իխթիլաֆ տօս-թանէ սուրէթտէ ֆասլ օլունաճագ տըր.

—Ալէմանիաթանըն մէրքէզը իտարէսի պուլունան Թէհրան շէհրինտէն ալընան խապէրլէր՝ պու շէհիրտէ պիր Ալէման մէքթէպի թէէսիս իտիլէճէկինէ տաիր չըգան շայիաաթը թաստիգ էյլէմէքտէ տիր. Պու մէքթէպին թալէպէսի զէն-կին վէ միւթէպէր աիլէլէրէ մէնսուպ օլուպ, Եվրօպա իլում ու ֆիւնունը իլէ մէտէնիյէթին իսթիհսալ իթմէք ար-զուսընտա պուլունան չօճուգլարտան ի-պարէթ պուլունաճագ տըր. Շահ հազ-րէթլէրի՝ պու մէքթէպէ 20,000 մարգ խանէ վէրէճէկի կիպի, Ալէմանիա հիւ-քիւմէթի տախի՝ մէմլէքէթը էճնէպիյէտէ միւէսսէս Ալէման մէքթէպլէրի մէնֆա-աթընա թէէսիս իթմիշ օլտուղը սան-տըգտան տախի մէզգուր մէքթէպէ թախսիսաթ վէրէճէք տիր. Մէզգիւր մէքթէպին կէլէճէք յանվար իպթիտա-սընտա էն ազ 100 թալէպէ իլէ քիւ-շատը օլունաճաղը թէէմինէն պիլտիրի-լիյօր.

—Տիւնքի թէլէկրաֆնամէլէրտէն ան-լաշըլմըշ օլտուղը վէճհլէ, Իթալիա րէ-իսը վիւքէլասը Մ. Ժիօլիթթի իլէ ա-զադան Մ. Ֆէրի արասընտա չըգտէթ-լի պիր մինագաշա վուգուա կէլմիշ տիր. Մ. Ֆէրի պիր նութգ իրատ ի-տէրէք պազը ժէնէրալլարը իթթիհամ իթմիշ իսէ տէ, պաշ վէքիլ՝ իսթիֆա օ-լունան էլֆազը թահգիրիյէյի րէտտ իթմիշ տիր. Պունըն իւզէրինէ Մ. Ֆէ-րի՝ տօղրուտան տօղրույա Մ. Ժիօլիթ-թիյէ թէվճիհը խիթապ իտէրէք, Րօմա պանգասը իշլէրինի զիքր իթմիշ օլմաղ-լա, Մ. Ժիօլիթթի բիւրհիտտէթ Մ. Ֆէրիյի տէօվմէք իւզրէ իէրինտէն ֆըր-լամըշ, վէ պու իքի զաթ արասընտա միւտարէքէ վուգուընա խայլի միւշքի-լաթ իլէ միւմանաաթ գըլընապիլմիշ տիր.

—Սըրպիսթան անլաշըլան էգօնօմիքը-յէսի կիւմ պիր հալ ալմըշ տըր. Էմվալ վէ էմթիա իտխալ իտէն Թիւճճար՝ Ա-ւուստրիա-Մաճառիսթանտան մալ կէ-թիրթմէքտէն իսէ Ալէմանիա վէ Իթա-լիատան կէթիրթմէք տահա մինասիպ օլաճաղը րէյինտէ տիրլէր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մանասթըր վալիլիկինէ թային օ-լունան աթուֆ. Բէյէֆ պէյ հազրէթ-լէրի՝ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ արզը ուպուտիյէթ էյլէմիշ վէ տուն ազըմէթ թրէնլէ մահալը մէմուրիյէ-թինէ կիթմիշ տիր.

—Աւսթրիա սէֆիրի մարքի Բալլա-վիչինի րէֆագաթընտա սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Մ. Ֆօլօսս օլտուղը հալտէ տուն Բուսուռմաթ Էմինի տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա, Շէհր Էմինի տէվլ. Րէ-շիտ բաշա վէ Միւլքիյէ Թէֆթիշաթ մի-ալը նազըրը աթուֆ. Նուրի պէյ հա-զարաթընա խատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր.

—Բուսուռմաթ Նէզարէթլէրինտէն պան-գա շիւպէլէրինէ վէրիլէն մէպալիղ տաիր մէզքիւր Նէզարէթլէրտէն Էմանէ-թը ճէլիլէյէ վէ շիւպէլէրտէն Օսմանլը Պանգասը իտարէի մէրքէզիյէսինէ չէ-քիլէճէք թէլէկրաֆլարըն պիլա թէէ-խիր չէքիլմէսի թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթինտէն իյճապ իտէնլէրէ պիլ-տիրիլմիշ տիր.

—Բուսուռմաթ Էմինի տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին րիյասէ-թի ալթընտա Պապը Ալի Հուգուգ միւ-շավիրի աթուֆ. Հագգը պէյ վէ Խա-րիճիյէ Նէզարէթի ումուրը թիճարիյէ միւտիրի սաատ. Նիգօլաքի էֆ. հա-զարաթը վէ զէվաթը սաիրէտէն միւ-րէքքէպ օլարագ թէշէքքիւլ իտէն գօ-միսիօն տիւն Բուսուռմաթ Էմանէթի տա-իրէսինտէ իճթիմա իտէրէք Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Պուլղարիսթան Էմարէթի պէյ-նինտէ ազտ իտիլէն վէ սահ քէշիտէսի պիլէճրա մուամէլէի թէճթիյէսի տախի իչֆա օլունարագ պու մազպաթա մա-գամը Սատարէթը Ուզմայա թագտիմ ի-տիլմիշ օլան իթիլաֆնամէյի թէճարի հագգընտա պազը մէքթէպիզ իճրայը միւզաքէրաթ իլէ մէշղուլ օլունմըշ տըր.

—Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ իլէ Մէրճան վէ Վէֆա իտատիլէրի վէ Տար-իւլֆիւնուն-ըն թէվզիի միւքաֆաթ զիյ-նէթի տիւն իճրա օլունմըշ տըր.

Զիյնէթ մահալլի «Բատիշահըմ չօգ եաշա» լէվհասը իլէ Օսմանլը վէ Մէճի-տիյէ նիշանը զիշանլարը իլէ Թուղրայի Հիւմայուն իլէ տօնատըլմըշ կիպի, պիր մասա իւզէրինէ թարաֆը Հազրէ-թը Բատիշահիտէն իհսան պույուրուլան հէտիյէլէր իլէ թէվզի իտիլէճէք շէհա-տէթնամէլէր վէ քիթապլար վազ օլըն-մըշ իտի.

Թարաֆը Հազրէթը Բատիշահիտէն կէօնտէրիլէն Մապէյնը Հիւմայուն քիա-թիպլէրինտէն աթուֆ. Ճէվատ պէյ հազրէթլէրի, խապաթը էհլիյէթ իտէն չակիրտանա իհսան պույուրուլան ալթուն վէ կիւմիւշ միտալիալարը իլէ մադ գօրտօն ալթուն սաաթլարը պէրա-պէր ալարագ մէքթէպի թէշրիֆ պու-յուրմուշ կիպի, սէլամը Շահանէյի չա-կիրտանա թէպլիղ վէ միտալիալարը թաալիգ իլէ ճիւմլէսի պիրլիքտէ «Բա-տիշահըմ չօգ եաշա» նիտա էյլէմիշլէր տիր.

Մէարիֆ Նազըրը Տէվլ. Հաշիմ բաշա հազրէթլէրի իլէ մէքթէպը Միւլքիյէ վէ Տարիւլֆիւնուն միւտիրի Րէճաի պէյ վէ մէքթէպտէն չըգարըլմամըշ ալան էֆ.-լէր պիրէր նութգ իրատ էյլէմիշ-լէր տիր.

—Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսի՝ Սթան-պօլտա էթ ֆիյաթընըն թէրագգըյընա իմքեան գալմամագ իւզրէ, վիլայաթը Շահանէտէն աղնամ սէվգըյաթընտա տէվամ օլունմասը լիւզումընը իշար էյլէմիշ իսէ, Տախիլիյէ Նէզարէթինճէ տէրհալ իյճապ իտէնլէրէ էմր վէրիլմիշ տիր. Անճագ նէզարէթը միւշարիլէյհա իշի քաաֆֆէի թէֆէրրուաթը իլէ մէվգըի թէտգիգէ չէքէրէք օնա կէօրէ թէտպիրլէր գաթի-յէի արամագ իւզրէ Տէրսաատէթ իլէ սաիր շէհիրլէրէ գօյուն վէ "ըղըր խու-րաճ էյլէմէքտէ պուլունան վիլայէթլէր-տէն այրըճա միւթալէա սօրմուշ իտի.

Պէքլէնիլէն ճէվապլար ախիրէն կէլ-միշ վէ պունլարտան կէրէք էթ թէ-տարիքի վէ կէրէք ֆիյաթը մէսէլէսի տահա էթրաֆլը սուրէթտէ տիւշինիլ-լէրէք մագամը Սատարէթը Ուզմայա թէզ-քէրէ եազըլմըշ տըր.

Վուգու պուլան թէքլիֆաթ մէյա-նընտա Թիւրքիա տախիլինտէ իէթիշ-տիրիլէն գօյունլարտան սէնէվի նիշա-յէթ 300 տէրհէմ եաղ ալընապիլիրլի հալտէ, Եվրօպատա իէթիշտիրիլէն գօ-յունլարտան 4-5 օգգա եաղ ալընար-ղընտան, Եվրօպատան չալըր թօխումը-լարը վէ էն էյի ճինստէն տամըզլըգ գօչլար ճէլպ օլունարագ, սոնրա չա-լըրլարըն մաթլուպ սուրէթտէ իէթիշ-տիրիլմէսի վէ հայվանաթըն խուլասը ճինսիյէ արթըրըլմասը վէ պու շէրգ թարաֆ զուհուրինտէ ֆէնն տաիրէ-սինտէ սուրէթը թէտավիյի վէ պու իւզտէն թէլէֆաթըն մէնի զըմնընտա լազըմ կէլէն մալումաթ վէրիլմէսի, վէ իւրէք գօզասը իէթիշտիրէնլէր հազ-րէթլէրինէ վէրիլտիկի կիպի, ճինս գօչ վէ գօյուն իէթիշտիրէնլէրէ սաիր միւ-քաֆաթը նագտիյէ թէվզի օլունա-րագ, էհալի հայվան իէթիշտիրմէկէ թէշվիգ իտիլմէսի տէրմիյան օլունմըշ, վէ պունըն իչին Օրման, Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթինէ էրպապը ֆէննտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունմըշ, իշպու քէյֆիյէ-թը մունֆիմէն օրատա էթրաֆլը միւզաքէրէ օլունմասը վէ վուգու պուլան թէտպիրլէրին, չիմտիլիք էն զիյատէ գօյուն իէթիշտիրէն վիլայէթ-լէրտէն պիր գաչընտա մէվգիի թաթ-պիգէ վազ իտիլմէսինին լիւզում կէօրիւլ-մէքտէ տիր.

—Պու սէնէ եաղան եաղմուրլար վէ լօտօս րիւզկեարլարը՝ էն չօգ Խիւտա-վէնտիկեար վիլայէթինին Մարմարա սէնիրլէրինէ եագըն եէրլէրի իլէ Այտըն վիլայէթինտէ թէէսիրինի կէօսթէրմիշ տիր. Եաղմուրըն պէօյլէ սէլլէր շէքլին-տէ ազ չօգ խըրասը խասար իթմէսինէ Մաղնիսա, Այտըն օվալարընա սէլլէր հայըլմասընա՝ էն զիյատէ Կէտիզ, Պէօ-յիւք վէ Քիւչիւք Մէնտէրէս նէհրլէրի-նին թաշմասը սէպէպ օլմուշ տըր.

Սէլլէր սէպէպիյլէ հայվանաթճա զի-յան օլմագ, սուլար էվլէրէ կիրմէք սէ-պէպիյլէ խասարաթ վէրտիկինտէն, սէյ-լապզէտէկեանըն իաթըրահաթը վէ զայ-իյան օլան հայվանաթ վէ էշեաթը պէյթի-յէ վէ զախիրէլէրինի էնիտէն իշթիրա մագսատինի թէմամէն թէէյիտ իթմէք իւզրէ Այտըն վալիսի իւսէֆ. տէվլ. Քեամիլ բաշա հազրէթլէրինին րիյասէ-թի ալթընտա լազըմ կէլէն զէվաթտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ ի-տիլմիշ, վէ խանէ ճէմինէ վէ սաիր թէ-պիրլէրին սէրիան վէ միւքէմմէլէն իճրա-սընա պաշլանըլմըշ տըր. Իզմիր կազէ-թալարընըն միւթալէասընտան անլա-շըլտըղընա կէօրէ, համիյէթմէնտան պու հուսուստա հէր վէճհլէ մուավէնէթէ չալըշմագտա օլմագտա վէ մէմուրինը հիւ-քիւմէթ հէր սուրէթլէ զայրէթ կէօս-թէրմէքտէ պուլունմըշ տըր.

Ախիրէն ալընան խապէրէ կէօրէ, Տէրսաատէթտէ տէ մուավէնէթը լազըմէ գօմիսիօնը գուրուլըշլըրըլըրմիշ, Պազը Ա-լիյէն Նաֆիա նէզարէթինէ վէ Այտըն վիլայէթինէ, Իզմիր զըրաաթ պանգա-սընտան պատէյէն սէլզէտէկեանա տագըտըլմագ իւզրէ 120 պին ղրուշըն տաղըտըլմասը տա իշար օլունմըշ տըր.

—Տէրսաատէթ Իթալիա թէպաասը միւթէէհհիտլէրինտէն Մ. Էնրիքօ Սան-թօրօ վէֆաթ իտէրէք, վասիյէթնամէսի էվվէլքի կիւն Իթալիա ժէնէրալ գօնսօ-լօսխանէսինտէ քիւշատ օլունմըշ տըր. Մէրհումըն վասիյէթնամէ իլէ միւթէվէֆֆա 15,000 ֆր. Տանթէ Ալիկէրի նամ մէ-քթէպէ, 400,000 ֆր. Իթալիա ճէմիյէ-թը խայրիյէսինէ վէ քէզա խէյրիյէլէր-տէն միւխթէլիֆ քիլիսէլէրէ վէ մէքթէպ-լէրէ խայրիյէ հաար վէ թախսիս էյլէմիշ տիր.

—Լ. Հէրթէրին պէյանընա կէօրէ, կէչէն ճումաա կիւնի Ալէմանիա սէֆիրի Պ. Մարշալ՝ Հուզուրը Շահանէյէ գա-պուլ պույուրուլմուշտան սօնրա, սէֆիրին զէվճէսի տախի Հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույուրուլմըշ տըր.

—Օսմանլը տօնանմասը իչին Իթա-լիատա իմալ օլընան թօրբիլ սէֆինէ-լէրի, Տէրսաատէթէ կէլմէք իւզրէ Եու-նան սուլարընա էէթիշմիշլէր տիր.

—Կէչէ կիւն Հաճի Տավուտ վափօր գումբանիասընըն աճէնթէսի վափօր սաթմագտա օլտուղը վէ եօլունա տէ-վամ իտմէյէճէկի հալտէ էլան եօլճը-լարա պիլէթ սաթմագտա տէվամ իթ-միշ տիր. Ճէվալը եօլճըլար մէնէլէտէն պի խապէր օլարագ վափօրա կիթմիշլէր վէ վափօրտա պիր կիւն պիր կէճէ պէք-լէտիքտէն սօնրա վափօրըն սաթըլտըղը խապէրինի ալտըղլարընտան տըշարը չըգմաղա վէ տիկէր վափօր արամաղա մէճպուր օլմուշլար տըր. Եօլճըլար ա-ճէնթէյէ միւրաճաաթլա պիլէթլէրի իատէ վէ պէտէլլէրինի իսթէտիքլէրի հալտէ աճէնթէ վէրմէք իսթէմէմիշ իսէ տէ, զապըթանըն վէ լիման իտարէսի-նին միւտախալէսի իւզէրինէ իատէյէ մէճպուր օլմուշ տըր.

—Կէչէն փուրթունալար էսնասընտա Եունան պանտէրալը «Լութիթրա» վափօ-րը Օտէսսատան պուղտայ իւքլէյէրէք եօլունա տէվամ իթմէքտէ իքէն Փուր-թունալարըն շիտտէթինտէն բէրվանէսի գըրըլմըշ, պաթմագ թէհլիքէսի կէօ-րիւնտիւքլէրինտէն գարատան էլքէնլէրի աչըլմըշ, ֆագաթ իւնէ վափօր եօ-լունա տէվամ իտէմէյէրէք իքի կիւն պէյհուտէ տէնիզ իւզէրինտէ գալմըշ, Բոսթա ուղրատան Սէլիմ պանտէ-րալը «Էմմանուէլ» վափօրընա թէսա-տիւֆ իթմէքլէ կազազտէ վափօրը տա-րէս պաղլամըշ, պու սուրէթլէ պիր տա-ղա չըլմըշլարտը իսէ տէ, տալ-գալարըն շիտտէթինտէն խալաթլար գօբմուշ վէ մուքլիմտէն «Էմմա-նուէլ» վափօրը թիւքէրիւնի պըրագարագ Սուլինայա վարարագ քէյֆիյէթի Բարիզ իլէ Բիլէտ պոսթանան սահի-պինէ թէլէկրաֆլա պիլտիրմիշ, վէ իմ-տատա կէօնտէրիլէն իքի թաճ թախ-լիսիյէ վափօրը թարաֆընտան իքի կիւն սօնրա պիր մէզգիւր վափօր պուլու-նարագ Օտէսսա լիմանընա կէօթիւ-րիւլմիշ տիր.

⁂ Նոյէմպրիի 22ինճի կիւնիւ զու-հուր իտէն Փուրթունատան Գարաթաշ իսքէլէսինտէ պուլունան թուզ վէ սու-սամ վէ սալամուրա էվինիւ պիր գա-յըղըն տիւէր պիր գօչ գայըղըն պաթ-տըղը Գարաթաշ միւտիրիյէթինտէն պիլտիրիլմիշ տիր.

—Պու կիւն Ֆրէնկլէրէ Ծնունդ օ-լագ մինասէպէթիյլէ Գալաթա Փօր-թասը գարշըլը օլտուղը կիպի, պու սէ-պէպլէ Եվրօպա բէօրսասը տախի գարա-լը օլտուղընտան ֆօնտօ ֆիյաթլարը ա-ճըլմամըշ տըր.

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԹԻԱ

Պէյօղլունտա Քանայիս քիլիսէսի սո-գաղը պաշընտա գէային Վասիլագի Բա-բաթօբուլոս վէ օղլու Լէոնիտասըն խու-թիճարընտա պուլունան «Պազար տը Միւզիգ» մաղազասընա էվվէլքի կէճէ խըրսըզ կիրէրէք, 200 լիրա գըյմէ-թինտէ քիւրք, էսվաբ, սաաթ, գոր-տօն, գումաշ վէ սաիրէ չալըղըր գա-պըթմայա խալքէ վէրիլիր. Մաղազա սահիպլէրի էվվէլքի կէճէ տիւքքեանը գարայարագ անախթարըն մաղազա-տա պէքճի Իլիայա վէրիփ էվլէրինէ կիտէր-լէր. կէճէ սաաթ $4\frac{1}{2}$ րատտէլէրինտէ Իլիա էվէ կէլէրէք մաղազայա խըրսըզ կիրտիկինի սէօյլէր. տէրհալ իյճապ ի-տէն մէմուրինը գապըթմա մաղազայա մէզ-քիւրէ կէլէրէք թահգիգաթտա պուլու-նուրլար. մաղազանըն գապըսընտա տի-չարատան կիրիլտիկինէ տայիր պիր էմա-րէ կէօրիւլմէտիկինտէն, սըրգաթըն ի-չէրիտէն իճրա գըլընտըղը անլաշըլըր.

Զապըթաճա պէքճի Իլիա իսթիճվապ օլունըր. մէրգում իֆատէսինտէ՝ մա-ղազա սահիպի տիւքքեանը գարայա-րագ անախթարը քէնտիսինէ վէրիփ է-վինէ կիթտիկինի, քէնտիսի տէ պիր սաաթ սօնրա տիւքքեանա կէլտիկինտէ գապունըն աչըգ պուլունտուղունը կէօրմէքլէ Վասիլագինին էվինէ կիտիփ մալումաթ վէրտիկինի վէ պաշգա պիր շէյտէն խապարի օլմատըղընը սէօյլէմիշ տիր. Մէրգում Իլիանըն էվի գարա-թանա թէհարրի իտիլէրէք պազը գու-մաշ պարչալարը, պիր գադըֆէ գօր-տօն, պիր չիֆթ գօլ տիւկմէսի պուլու-նուր. Վասիլագի պու էշեալարըն քէնտի մալը օլտուղընը սէօյլէր.

Իլիա՝ մէզգիւր գումաշ պարչալարըն-տան պիր գըսմընը տիւքքեանտա չըրագ Եանի թարաֆընտան վէրիլտիկինի վէ պազըլարընը 5 սէնէ էվվէլ քէնտիսի ալ-տըղընը սէօյլէմիշ. Զապըթաճա Եանի-նին իգամէթկեահը տախի արաշտըրը-լարագ պազը գումաշ պարչալարը զու-հուր իթմիշ, պու տա պունտան էվվէլ Թիւնէլ ճիվարընտա Վասիլագի մաղա-զասընտան վէ Ֆրանչէսգօնըն տիւքքեա-նընտան չալընան էշեա օլտուղը անլա-շըլմաղլա, Վասիլագինին մաղազասըն-տան չալընան էշեանըն խըրսըզլարը մէրգումլար օլտըղընա շիւպհէ գալմա-մըշ տըր.

Պէքճի Իլիա իլէ չըրագ Եանի պիր միւտտէթտէն պէրի Վասիլագինին մա-ղազասընտան վէ մօպիլեաճը Ֆրանչէս-գօնըն տիւքքեանընտան գումաշ վէ սա-յիրէ աշըրմաղը քէնտիլէրինէ սէնաաթ իթթիխազ էյլէմիշլէր տըր. Զապըթաճա մէրգումլար թահթը թէվգիֆէ ալընարագ թահգիգաթա տէվամ օլուն-մագտա տըր. Էվվէլքի կէճէքի սըրգաթը հէնուզ իթիրաֆ իթմէմիշլէր իսէ տէ, էվվէլճէ աշըրտըգլարը գումաշլարը ի-թիրաֆ իթմիշլէր տիր.

—Եէնիգաբուտա սաքին քիւրքճի Տիգ-րան նամ քիմսէնին՝ ղայրը մէշրու պէվ-ճէսինին գըզը Աղունի իլէ մինասէ-պաթտա պուլունտուղը թէպէյյուն էյլէ-տիկինտէն, Աղունինին զէվճի թարա-ֆընտան իգամէ օլունան տավա իւզէ-րինէ մէրգում Տիգրան 4 այ վէ Աղու-նի տախի 3 այ մահպուսիյէթէ հիւքմ օլունմըշ իտի. Տիգրանըն ղայրը մէշրու զէվճէսի օլան Նաւդիկ՝ շու ճէզատան ղայէթ միւթէէսսիր օլարագ էվվէլքի կիւն Տավուտ Բաշա թարաֆընտա քէն-տի քէնտիսինի տէնիզէ աթմըշ իսէ տէ, տէրհալ էէթիշիլիփ գուրթարըլմըշ վէ միւհթաճը թէտավի պիր հալտէ պու-լունտուղընտան, Ս. Փրկիչ խաստախա-նէսինէ նագլ օլունմըշ տըր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՕՄԱ 24 դեկտ.—Մօնս. Մօնթան-յինինի Բարիզտէն թարտընտան տօլա-յը Վաթիկանըն տէվլէթլէրէ կէօնտէր-միշ օլտըղը բրօթէսթօնամէյէ պիլ-ճիւմլէ տէվլէթլէր պու բրօթէսթօ-նամէյի ալտըղըն օլտըղլարընը պիլտիրմիշ-լէր իսէ տէ, պու պապաճ հիչ պիր սուրէթլէ պէյանը ֆիքր իթմէմիշլէր տիր.

ՐՕՄԱ.—Բարա պու կիւն Ծնունդ եօրթուսը մինասէպէթիյլէ գարտինալ-լարը հուզուրընա գապուլ իթմիշ, վէ պու մինասէպէթլէ պիր նութգ իրատ իտէրէք Ֆրանսըզ էպիսգոպօսլարընըն իթթիհատընը զիքր էյլէմիշ տիր.

ԹԱՆՃԷՐ.—Մարօգ հարպիյէ Նազըրը Սէյտ Մէհտէ Կէպպաս՝ պու կիւն օր-տուսընըն պիր գըսմը իլէ Թանճէրէ ճիվար Քուլոնիա մէվգիինէ վարըլ օլ-մըշ օլուպ, ատամլարընըն տիկէր գըսմը տիւնքի կիւն էռլէշմիշ օլտուղը մէվգի-տէ պուլունմագտա տըր.

ՎԻԷՆԱ.—Վիէնա, Թրիէսթա, Եէնա, Բէշթա վէ Համպուրկ բօստախանէլէրի զէլզէլէնիւմա ալէթլէրի ուզագ պիր մահալտէ զէլզէլէ վուգու պուլտուղընը իշար իթմիշլէր տիր. Ալտըղը ճիհէ-թինտէ զէլզէլէ վագի օլտուղը զաննը ի-տիլիյօր.

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ.—Սէնթ Էրօլ ճիվարընտա էքսբրէս գաթարը խաթտան չըգմըշ օ-լմաղլա, 23 քիշի թէլէֆ վէ պիր խայլի քիշի մէճրուհ օլմուշ տըր.

ՔԱՐԼՕՎԻՑ.—Տիւն Սըրպ քիլիսէսի գօնկրէսինին ռէսմը քիւշատը իճրա օ-լունմըշ տըր.

ՔԱՇՕՎԻԱ.—Տէօրտ Փարիզա-ընտա միւտհիշ պիր եանկըն զուհուր իթմիշ օլմաղլա, թէքմիլ Փարիզա խարապ օլմուշ վէ 400 գատար ամէլէ տէ իշսիզ գալմըշ տըր.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի հէյէթը ի-տարէսի ազասընտան Ասլանեան սաատ. Ցարութիւն էֆ. հազրէթլէրի իլէ Գա-րամանեան սաատ. Ցարութիւն վէ Եվ-րէնեան Գրիգոր էֆ.լէր վէ գաթըն ա-զասընտան տիկին Ց. Գարամանեան վէ օր. Մառի Միւհէնտիսեան, էվվէլքի կիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին խա-նէսինէ ազիմէթլէ, խաստախանէ հագ-գընտա միւշարիլէյհին հիւսնը զայրէթ վէ ինթիմամընտան, էճճիմլէ րէսմը թագտիսին իճրասը իչին պիր գաչ կիւն միւթէմատիէն խաստախանէտէ գալմասընտան տօլայը պէյանը թէշէք-քիւր էյլէմիշլէր տիր.

—օ—

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի թա-րաֆընտան գարու քէհեասը սաատ. Սարիս էֆ. Ֆէսճեան, Պոլիսի գարու քէթխիւտասը Մ. Իվան Կէչօֆըն նէզ-տինէ ազիմէթլէ, մէմուրիյէթը ճէտիտէ-սինի թէպրիք էյլէտիրմիշ, մումա-իլէյհ էվվէլքի կիւն րէֆագաթընտա պաշ թէրճէման Մ. Բօրօֆ պուլունտուղը հալ-տէ, Բաթրիգը միւշարիլէյհին խանէսի-նէ ազիմէթլէ պէյանը թէշէքքիւր էյ-լէմիշ տիր.

—օ—

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբա-զան հազրէթլէրի սօղուգ ալմագտան տօլայը ռահաթսըզ օլտուղընտան, տօքթ. Թօրգօմեան էֆ. թէտավի իթմէքտէ տիր. Միւշարիլէյհ պու կիւն սըհհաթի էէրինտէ օլտուղը թագտիրտէ, Բաթ-րիգխանէյէ էյլէյէճէք վէ կրօնժողովա րիյասէթ իտէճէք տիր.

—օ—

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի, Լա-թինլէրին Ծնունդ եօրթուսը մինասէ-պէթիյլէ պու կիւն Բարա հազրէթլէրի-նին Տէրսաատէթ վէքիլի Մօնսէնեօր Թաչի Բօրչէլլիյէ պիր թէպրիք գարթը կէօնտէրմիշ տիր.

—օ—

Տ. Կորիւն Վ. Եսայեան Նոյեմբերի 12 ինճի բազար կիւնիւ, Մարաշ Գալուստ. ժողովը թարաֆընտան առաջնորդ ին-թիխապ օլունմըշ տըր. Նամզէտ ճէտվէ-լի իլէ իւչ էսամիլի ճէտվէլ Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսընտան կէօնտէրիլմիշ իտի.

—օ—

Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսը, Զէյթուն-տաքի պիր գաչ Փագալա մէքթէպ-լէրինէ Բաթրիգխանէ իյանէ սանտը-

ղընտան այտա 3-4 լիրա մաաշ Թախսիս օլընմասընը Թալէպ իթմիշ տիր։

—o—

Բուհանիլէրին վազիֆէսինէ տաիր Թէրթիպ վէ Թանզիմ օլընան չըջարխ-լըականա, Թաշրալարա հէր մահալլէ կէօնտէրիլաւէկի կիպի, Պիթլիսէ տախի իրսալ օլունալըղընտան, ումում ձիվար քիլիսէլէրտէ օգընմըշ տըր։

—o—

Շումլատան Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպլա, Բաթրիգխանէ Թարափընտան Պուլկարիայա պիր այցելու Հովիւ նասպ օլընալըղընտան տօլայը պէյանը Թէշէքքիւրըլէ, էհնի նասպ օլընան բուհանի մէմուրըն պիր ան էվվէլ կէօնտէրիլմէսի Թալէպ իտիլմէշտիր։

—o—

Իւսկիւտարըը խայրըքէրվէր պիր գատըն, էվլատը իլէ խասթախանէսէ Թէտավի օլընմագտա իքէն, ախիրէն Իւսկիւտարտա 150 լիրա գըյմէթինտէ օլան պիր խանէսինի Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ Թէրք իթմէք արզուսընտա պուլընմըշ տըր։ Հօգաբարձութիւն իշին Թէսլիյէսինի էմլաք գօմիսիօնընա Թէվտի էյլէտիկինտէն, իշպու գօմիսիօն սաթըլըան խանէնին պէտէլի իլէ Գրէտի Ֆօնտէյէ իւթիրա իթմէկի Թէնսիպ էյլէմիշ տիր։

—o—

Ախիրէն Սէլանիկտէ Թ.ող. Ներհուըդ ինթիխապը իճրա օլընըպ, ինթիխապ օլանլար պու մէմուրիյէթի գապուլ իթմէմիշլէր տիր։ Պունըն իւզէրինէ Հոգեւոր Հովիւ Տ. Սերովբէ քհն., կէրէք ինթիխապ օլանլարտան վէ կէրէք խարիճտէն պիր հէյյէթ Թէշքիլ իտէրէք, Թաստիգ օլընմագ իշին Բաթրիգխանէյէ իշար էյլէմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԷԳՕՆՕՄԻԳ ՊՈՒՀՐԱՆԼԱՐ վէ Մ. ԺԱՔ ՍԻԿՖՐԻԴ

Ֆրանսա էգօնօմիսթլէրինտէն Մ. Ժաք Սիկֆրիտ՝ ուզուն մուտտէթ տէվամ իտէն Թէտգիգաթը էգօնօմիգիյէսի նէԹիճէսինտէ ալէմը իգթիսատ վէ Թիճարէթ վէ սէնաաթտա զուհուր իտէն պուհրանլարըն նէօպէթէ Թապի օլտուղընը, հանի մուամէլաթըն փասլէյէթ բէյտա իթմէսինի մուէթէազըպ, մու'թտագա պիր կէվշէքլիք հուլուլ իթմէքտէ պուլընտուղընա գանաաթ հասըլ իթմիշ տիր։

Մուամիլէյհին իֆատէսինէ նազարէն, աէվալը հավայիյէտէ նա'սըլ արա սըրա ֆուրթունալար զուհուր իտէր, գասըրկալար վուգուա կէլիր իսէ, աէվալը էգօնօմիգիյէտէ տախի ա'յնը հալ վագի տիր։ Պարօմէթրօ՝ Թէպէտտուլաթը հավայի խուսուսընտա իրքեան տէրէճէսինտէ րէհպէրլիք իթտիկի կիպի, ումուրը էգօնօմիգիյէնին տէ քէնտինէ կէօրէ պիր պարօմէթրօսը պուլընմագ լիճապ իտէր։ Մարիֆէթ պու պարօմէթրօյը Թանզիմ, իշարաթընը Թային, ինթիմալաթը սըհհէթինի մուէյին մէրԹէպէ հազիրգաթա խազլոշըլըմագ տըր։ Իշթէ Մ. Ժաք Սիկֆրիտ տախի «Րըվիւ տը տէօ Մօնտ» նամ րէսալէի մէվգութէնին սօն նուսխասինտէ պու ճիհէթլէրի Թէտգիգէ լիւզում կէօրէրէք, ումուր վէ մուամէլաթը Թիճարիյէյէ տաիր Թէտգիգաթը նէԹիճէսինտէ խայլի մուհիմ հագիգաթլար մէյտանա գօյմըշ տըր։

Մումաիլէյհ, պուհրանլարը "Փուրթունա վէ խաղմուրլարա պէնզէթէրէք, էվվէլճէ պուհրանլարըն ալէսամէթը խարիճիյէսի նէ՞տէն իպարէթ օլտուղընը Թարիֆ իտիյօր, վէ պու սէպէպլէ, ումուրը մալիյէ վէ Թիճարէթտէ զուհուր իտէն պէօյլէ պուհրանլարտան էվվէլ նէ՞ կիպի աէվալ կէօրիւլտիկինի, պուհրանըն ալէլէքսէր նէ՞ կիպի չէրայիթ վէ էվսաֆլա մուԹէրաֆիգ օլտուղլարըն, պու պուհրանլարըն պիլախէրէ նէ՞ խօլտա իֆլասաթա սէպէպիյէթ վէրտիկինի, սօնրա պու պուհրանտան մուԹէհասսըլ Թիճարի իւթիլաֆլարըն նէ՞ սուրէթլէ Թասֆիյէ իտիլտիկինի, վէ նիհայէթ մուամէլաթը Թիճարիյէնին Թէքրար նա՞սըլ հալը Թապիիսինի ալտըղը պիր չօգ հիսապլարա իսթինատէն իզահ էյլէյօր։

Մ. Սիկֆրիտ՝ պունըն իշիւն էվվէլճէ վուգուա կէլէն պիր չօգ էգօնօմիգ պուհրանլարը նազարը տիգգաթա ալըյօր, վէ նիհայէթ ֆիյաթ մէսէլէսինի Թէտգիգաթա էսաս իթթիխազ իտիյօր. պարօմէթրօտա ծիվա «ի-Բի-Ն»ը նէ՛ իսէ, մուամէլաթը էգօնօմիգիյէտէ ֆիյաթը էշհա օ՛ խըտմէթը էսասիյէի իֆա իտէր։ Պուհրանլարըն իւզէրինտէ իճրայը Թէէսիր իտէն էսկիանէ պիր գուվվէթ վարսա, օ՛ տա ֆիյաթը էշհա տըր. Փիյաթլար Փըրլայընճա, հատտը մուԹատընը աշընճա, էգօնօմիգ Փուրթունա հէմա՛ն չըգար։ Ֆիյաթլար տիւշիւ վէրինճէ, պիլաքիս մուամէլաթը Թիճարիյէ եօլընա կիրէր. պու սէպէպլէ, էգօնօմիսթլէր պիր չօգ մահսուլաթը սէնաիյէ վէ էմթէա վէ էմվալը Թիճարիյէնին մուխթէլիֆ զէմանլարտաքի ֆիյաթլարընը, սօնրա պու ֆիյաթլարըն ազամի՝ ասղարի, վէ նիհայէթ վասաթի մըգտարլարընը նազարը տիգգաթա ալարագ, նէվիմա պու մըգեաս՝ մըգեասը իգթիսատ էլտէ իթմիշլէր տիր։

Պու սուրէթլէ վուճուտա կէթիրիլէն պիր մըգեասա պագըլըրսա, ֆիյաթլարըն խուգուէլիկի իլէ պուհրանլարըն տախմա մուԹէրաֆիգ օլտուղը կէօրիւլիւր տիր։

Մ. Սիկֆրիտ տիյօր քի,

«Էգօնօմիգ պուհրան սէնէլէրինտէն պիրի օլան փարագա 1881 սէնէսինի միսալ օլարագ ալալըմ։ 0 սէնէ ֆիյաթլար Փըրլագ օլտուղընտան, սէնէի մէզքիւրէտէ ֆիյաթը 100 իլէ իֆատէ իտէլիմ։ կէօրիւլիւր քի, 1886տա հանի մուամէլաթըն ինթիզամ վէ կէրմի բէյտա իթտիկի սէնէտէ, պու էսասի 100՝ հանի ֆիյաթ 81է էնիյօր։ Իշթէ կէօրիւլիւյօր քի, պուհրանըն Թէմամը իլէ Թէնէտտի գայիլ օլմագ իշիւն ֆիյաթտա՛ 9% տուշկիւնլիք արիզ օլմասը իճապ իթմիշ։ 1890տա Թէքրար պուհրանը իգթիխատի էվրօբա բիւցաւըընը իշղալ իտիյօր։ Իւնէ մըգեասըմըզա, Թէտգիգ էյլէտիկիմիզ էսասա պագարագ, կէօրիւլիւր քի ֆիյաթլար 86յա չըգմըշ, 1895 վէ 1896տա մուամէլաթը Թիճարիյէ իւնէ տուզէլլյօր։ Էմվալը Թիճարիյէտէքի ֆիյաթլար տա օ՛ նիսպէթտէ տուշիյօր, 74է գատար, հանի 26%յա իւնիյօր։

«Էշհա ֆիյաթըը՛ պիղէ պուհրանլարըն նէ՞ կիպի սէպէպլէրտէն իլէրի կէլտիկինի կէօսթէրիր. Ֆիլհագիգա, իլմը իգթիսատըն տըլ վէ Բուլէպ գոտտէի մարուֆէ վէ էսասիյէսի պիղէ կէօսթէրիյօր քի, Փիյաթլարըն Թէրագգըսը մուամէլաթը Թիճարիյէնին Թէվէսսիւ վէ Թէզայիւտինտէն իլէրի կէլմէքտէ տիր։ Մուամէլաթըն Թէվէսսիւ վէ Թէզայիւտի իսէ հէ՛ր քէսէ Թէշվիգգախշ օլարագ մահսուլաթը Թիճարիյէնին Թէզայիւտի կիպի պիր սէմէրէ վէրիր։

«Պանըն իւզէրինէ պանգալարըն մահսուլաթ վէ էշեայը Թիճարիյէյէ սիտ մուամէլաթը չօղալըր, վէ պանգալարըն էշեայը Թիճարիյէ ճիւզդանընտաքի էսքիւնլէրին մըգտարը արթար, էմվալը Թիճարիյէ ճիւզդանը իլէ մէվճուտաթը նագտիյէ արասընտաքի նիսպէթ պէօյլէ։ Պունըն նէԹիճէսի օլարագ ֆիյաթլար Փըրլար. Թէճրիպէ պիլէ կէօսթէրիյօր քի, պուհրանը իգթիսատիլէր իւթէ պէօյլէ էն վէյսան մուէսսէսաթը իֆլասիյէնին Թահսիլաթը նագտիյէլէրի իլէ, իւրադագաթը ֆիյըլիյէլէրի արասընտա ֆարգ վագի օլտուղը զէմանլար տա զուհուր իտէր։ Շու հալտէ էգօնօմիգ պուհրանըն ալամըլը՝ «ի-Բի-Ն»ը քէնտինէ սէվգ իտէճէք իտ՝ պանգաթան իպարէթ օլմագ լազըմ կէլիր։»

Թէսատիւֆաթը զարիֆէտէն տիր քի, Մ. Սիկֆրիտին տաիրէի Թէտգիգինէ տախիլ օլան 60 սէնէ զարֆընտա, Թիճարի պուհրանլար 9 սէնէտէ պիր վագի օլըյօր։

—o—

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԳՈՒՎՎԷԻ ԱՍՔԷՐԻՅԷՍԻ

Մ. ԲԻԷՐ ՊՕՏԷՆ ՆԷ՞ ՏԻՕՐ

Ֆրանսա էրպապը գալէմինտէն Մ. Բիէր Պօտէն, Ալէմանիա օրտուսը հագգընտաքի Թէտգիգաթը իլէ մաարուֆ օլուպ, չիմտիյէ գատար մէզքիւր օրտու հագգընտա մուԹէհատտիտ էսէրլէր նէշր իթմիշ տիր։ Ախիրէն նինէ պունա սաաիր նէշր ի՝տիկի պիր քիթապտա, Ալէմանիա օրտուսը մուրէթթէպաթը մըգտարը հագգընտա պէրվէճճը աթի պապը Թաֆսիլաթ վէրիյօր քի, պէրվէճճը աթի նագլ իտիյօրըզ։

Ալէմանիատա օրտու մէվճուտընըն մըգտարընտա կէօրիւլէն Թէրագգըյաթ Թապիի նուֆուսը մէմլէքէթին Թէզայիւտի իլէ մէպսուտէն մուԹէնասիպ պուլընմագտա տըր։ 1870տէ Ալէմանիատաքի Թէվլլիւտաթ 1,635,648 իքէն, 1880տէ 1,764,096յա, վէ 1900տէ 2 միլիօն 60,656յա պալիղ օլմուշ տըր։ Պու Թէրագգըլի սէրի իքի ճիհէթճէ Թէֆէվվիւգ վէ սէչկիւնլիք էֆրատը օրտույա ալընմասընը ինթաճ իթմէքտէ տիր։ Ֆիլհագիգա Ալէմանիա օրտուսընա գաբուլ օլան էֆրատ, էվվէլա է՛ն գուվվէթլի, տէնճ վէ ահսլը սըհհէթլի նէֆէրլէրտէն օլանլարտան ինթիխապ իտիլմէքտէ, վէ սէրէճէի սանիյէտէ պու էֆրատըն ատէտի տիկէր օրտուլարա նազարըն զիյադէ գէսիր պուլընմագտա տըր։

Ալէմանիա օրտուսը Թէշքիլ իշիւն օ՛գատար էֆրատա մալիք իքէն, պու պուհրանլարըն իրթիճալ նագսանը ալողէման մուԹէվէսսըլէ կէօրիւլմէքտէ տիր։ Հէր սէնէ սինինէ տախիլ օլան էֆրատը ասքէրլէյէնին ճիւմլէսի ասքէրլիկ ալընմայօր. պունլարըն մաթլուպ մուվաֆֆագ օլանլարը սէչիլիյօր. մուայէնէ գօմիսիօնլարը Թարաֆընտան ալըտօղըլան էֆրատըն միւրագալամն իւէ Թէմամ ինսպէթի ճիւզդ տիր. Իշէ պացըն սօնրա իմ, է՛ն ճիւզդ պիր գուսուրը օլանլար ասքէրէ ալընմայօր. պիր նէֆէր ասքէրէ ալընտըղտան սօնրա տախի չայէտ պիր սէպէպլէ պու մէվկէգ սէճէրէ սէսաթ մանիլլասը անլաշըլըրսա, հէ՛ման պուլուլայէն տիւշիւ ընէրինէ պիր նէֆէր գօլայ օլըյօր։

Բուսիա հուտուտունտա ... նիսինի պուլմաղա իրքեան օլմատըղը հալտէ, Ալէմանիատա պունըն աքսի ճէրէյան իտէր։

Սօն գանունու մուճիպինճէ (մարտ 1905) Ալէմանիանըն սուլհ զէմանընտա օրտուսը մըգտարը, գապըլթան վէ քիւչիւք գապըլթան հարիճ օլտըղը հալտէ, 495500տէն 504665է իպլաղ իտիլէճէք տիր։ Պու էֆրատին պիր տէ օրտունըն ղայրը մուհարիպ աղսամընը՝ էրքեանը հարպիյէ գապըլթան վէ հէյյէթլէրինի, չըմէնտօֆէր, Թէլէկրաֆ պէօլիւքլէրինի տէ իլավէ իթմէք իգթիզա իտէր։ Օրտունըն հալը հազըրտաքի գուվվէթի չու սուրէթլէ ինգիսամ Թապի տիր,

Ալէմանիա հուտուտլարը

	Ֆրանսա	Բուսիա	Վասաթի
1. Բիյատէ	207000	92000	92000
2. Սիւվարի	33000	17000	18000
3. Սահրա Թօբճըլըը	35000	17000	17000
4. Բիյատէ »	12000	8000	3000
5. չըմէնտօֆէրճիլէր վէ գաղմճըլար	13000	5000	5000
	300000	140000	135000

Խալընըզ Ֆրանսա հուտուտունտա Թահշիտ իտիլէն սուլհ զէմանընտաքի ասքէրին մըգտարը տիկէր իքի ճիհէթէ Թախսիս իտիլէն ասքէր մըգտարընըն իքի միսլինէ գարիպ օլտուղը պու ճէտվէլտէն լայըգ իլէ անլաշըլըյօր։

Թօբլարըն մըգտարընա կէլինճէ, Ֆրանսըզ մանթըգասընտա 135, վէ Մէթզ մանթըգասընտա 149 պաթարեա Թօբ վար տըր։ Պէհէր պաթարիանըն 6 Թօբտան միւրէքքէպ օլտուղը մալիւմ տիր։

Պու հէքիւնլէր, սուլհ զէմանընտաքի մըգտարլարը կէօսթէրմէքտէ օլուպ, պունլար հալը սէֆէրպէրի իշիւն վէրիլէճէք ի՛լք էմի իւզէրինէ պէրվէճճը աթի հէքիւնլէրէ պալիղ օլըյօր.

Ֆրանսըզ մանթըգասը	575,000
Բուս »	240,000
Մէրքէզ »	225,000

Անճագ ասքէրին սիլահ ալթընա գոնուլմասը՝ միւշքիլաթը վէ պագը մուամէլաթը տաբի օլուպ, Թէէխխիւր իտիլէն էֆրատը ինթիխաբիյէնին իլք գըսմընը Թէքրար մէնսուպ օլտուգլարը ալայլարա սէվգ իթմէք՝ պի չօգ վագըթ գայպ օլմասընը ինթաճ իթտիկինտէն, Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ ախիրէն պու խօլտաքի մուամէլաթը պի՛ր գաթ տահա գօլայլաթմըշ տըր։ Ֆիլհագիգա հէ՛ր սէնէ Թէրխիս իտիլէպիլէն էֆրատը Թէրխիստէն էվվէլ Ալէմանիա իմբերաթօրը լիւզում կէօրիւրսէ պիր գաչ այ տահա սիլահ ալթընտա իպգա իտէճէք, վէ պու սուրէթլէ ասքէրին իշտիրաքընտա սուլհ հալինտէն ա՛սլա չըգմամագըզըն 860,000 րասմէսինտէ պուլընտուրուլմասը միւմքին պուլընաճագ տըր։ Իւք ինթիխապ սընըֆլարընըն սիլահ ալթընա գօնուլմասը իլէ հասըլ օլան հէքիւն իսէ՝ 940,000 քիշիյէ պալիղ օլտուղընտան, հէնի ուսուլ մուճիպինճէ սուլհ հալի իլէ իւք սիլահ ալթընա ալընմա հալի արասընտաքի Փարգ՝ խալընըզ 80,000տէն իպարէթ գալըյօր։

—o—

ՖՐԱՆՍԱՏԱ ՔԻԼԻՍԷ ԱՀՎԱԼԸ

Բլէմանսօ՛ւ Լէ Վաթիկան

Ֆրանսա գապինէթօսընըն՝ Ֆրանսըզ պըրթիզիքօլօյօսլարը իլէ հալիփ. լըրընը չիմտիյէ գատար իգամէթ իթմէքտէ օլտուգլարը րէսմի տաիրէլէրտէն իխրաճ իթմէքտէ օլտուղը մալիւմ տիր։ Պու գալիլ իճրաաթըն է՛ն մուհիմմի «Կրան Սէմինէր» տէնիլէն բուհպան մէքթէպի Թալէպէսինին իխրաճը օլմուշ, վէ պունտա Սէն Սիւլբիս բուհպան րէիսի հագըր պուլընըպ, անճագ գապըլթանըն ճէպրէն միւտախալէսինէ գարշը տըշարը չըգմագա րազը օլմուշ տըր։ Մէզքիւր մէքթէպ Թալէպէլէրի մէյտանտա պիր Սպօչիալը իլէ պիր տէ Ինկիլիզ պուլընըպ, պունլար արգատաշլարը նամընա պիր բրօԹէսթօ իթմիշ պուլընմագլա պու բրօԹէսթօ գապըլթանճա գապուլ օլունմը։

Թարտ մուամէլէսի սապահլայըն էրքէն չաֆագ սէօքմէտէն իճրա օլընըպ, սաաթ 7տէն էվվէլ գապըլթա գօմիսէրլէրի 30 գատար բօլիս էֆրատը իլէ մէքթէպէ կիթտիլէր։ Գաբուձը իլէ էօնճէ գաբույը աչմաղա բաղի օլմատը իսէ տէ, գօմիսէրլէր գանունի նամընա կէլմիշ օլտուգլարընը պէյան իթտիքլէրինտէն, գաբույը հաբը աչտը։ Պու սըրատա բահիպլէրին մէծուսըը պատապագ Թագտիս իթմէքտէ օլտըղընտան, անճագ խիթամընտա գօմիսէրլէրտէն պիրի բահիպ Թալէպէլէրին մէքԹէպտէն խուրաճընա տաիր օլան էմինամէյի օգուտը, վէ նիհայէթ էօգտըրտա պէյան իթտիկիմիզ վէճհլէ, գուվվէի ճէպրիյէ իլէ անլէրի չըգմաղա մէճպուր իթտի։

Բարիզ չէհրի իլէ Թէքմիլ Ֆրանսա տախիլինտէ պու կիպի իխրաճ մուամէլաթը ճէրէյան իթմէքտէ իքէն, Մ. Բլէմանսօ իլէ Մ. Պրիան Մէպուսան մէճլիսինտէ քիլիսէլէրտէ մէրասիմ բուհհանիյէյի Թանզիմ իթմէք իւզրէ Թէրթիպ իթմիշ օլտուգլարը պիր գանունն լայիհասընը գապուլ իթտիրմէկէ օգրաշըյօրլար իտի։ Քէնտիլէրի պու պապտաքի միւզաքէրաթըն օ՛ կիւն իճրա օլունմասընը Թալէպ իթտիքլէրի հալտէ, բատիգալ-սօսիալիսթ Փրգասընտան սապըգ պահրիյէ նազըրը Մ. Բէլթան իլէ սաղ Թարաֆ հանի Վատիկան Թարաֆտարլարընտան Մ. Պամէս՝ լայիհանըն իքի կիւն սօնրա Թէտգիգ իտիլմէսինի Թալէպ իթտիլէր։ Իշթէ Մ. Քլէմանսօ է՛ն գիյատէ Մ. Բէլթանըն պու Թալէպինտէն տօլայը գիյատէսիլէ միւԹէէսսիր օլարագ, մէճլիսին քէնտիսինէ էմնիյէթի օլմասը հալտէ գապինէյին Թէվգիֆ իթմէկէ հագգը պուլընմաղըն պէյան իթմիշ օլմաղլա, Մ. Բէլթան Թալէպինի կէրի ալըրըզ, վէ մէճլիս տախի 117 րէյէ գարշը 445 րէյ իլէ լայիհայը գապուլ վէ Թաստիգ իթմիշ տիր։ Հիչ չիւպհէ եօգ տըր քի Մ. Քլէմանսօնըն պու մուվաֆֆագըյէթի Վատիկան իշիւն հէնի վէ ղայէթ մուհիմ պիր տարպէ Թէշքիլ էյլէր։

—o—

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ՝ վէ ԹԷԼՍԻԶ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Թամ կալէթասընա Լօնտրա մուխպիրինտէն իշար օլունտըղընա կէօրէ, Սըր Էտուար Սասօն Թէլսիզ Թէլէկրաֆ գօնֆէրանսընըն գարարլարընը Թաստիգ իթմէգտէն էվվէլ պիր Թահգիգաթ գոմիսիօնընըն Թէշքիլինի Թալէպ իթմէք իշիւն բարլամէնթօտա պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր։ Նութգըն պագը գըսմլարը պէրվէճճը աթի տիր։

«Սապիգ Թէլէկրաֆ հէննազ հալը իպԹիտատէ վէ Թէճրիւպէ հալինտէ պուլընտուղընտան, Բարլամէնթօ՝ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին սէրպէսթիի հարաքէթինէ տախիր Թէահհիւտաթըն քայֆէսինի քէմալը Թէրէտտիւտլէ նազարը տիգգաթա ալմագտա, վէ Պէրլին գօնֆէրանսը գարարլարընը Թասդիգ իթմէգտէն էվվէլ, մէզքիւր ահտնամէ ահքեամընը Թէտգիգ իշիւն պիր գօմիսիօն Թէշքիլի օլունմասընը Թալէպ էյլէմէքտէ տիր։»

Սըր Էտուար Սասօնըն պու միւթալէասը իւզէրինէ բօսթա նազըրը աթիտէքի պէյանաթտա պուլընմըշ տըր։

«Պէն Պէրլինէ կիթմէքտէն էվվէլ, բօսթա նէզարէթի իլէ միւսթէմլէքեաթ՝ հարպիյէ, պահրիյէ վէ Թիճարէթ նէզարէթլէրի պէյնինտէ մուխապէրաթ իճրա իտիլէրէք, Ինկիլթէրանըն մէնաֆիի Թիճարիյէ վէ պահրիյէսինէ մուխալիֆ հիչ պիր Թէահհիւտ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին գապուլ իթմէմէսինէ գարար վէրիլմիշ իտի։

«Պրինսէնալէյհ՝ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի կէլէճէք իճթիմաատա Թալէպ օլընան գօմիսիօն աղասընը Թայինէ Թէմամէն հազըր պուլընտուղ տըր։ Պէրլին ահտնամէսի նէ՛ տէրէճէ Թէտգիգ օլունըրսա Ինկիլթէրա մէնաֆիի պահրիյէսինին մուհաֆազա իտիլմիշ օլտուղը վէ մէնաֆիի Թիճարիյէնին տէ մէզքիւր ահտնամէտէն Փէվգէլատէ խաԹիֆատէ իտէճէկի, օ՛ տէրէճէ մէյտանա չըգաճագ տըր։

«Պունտան պաշգա գօնֆէրանսը իշԹիրաք իտէն մէմալիքը սայիրէ կիպի, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի տէ մէզքիւր ահտնամէնին տուհնա իշիւն Թէէմին իտէճէկի մէնաֆիի Թէմամըյլա Թագտիր էյլէմէքտէ տիր։

«Մամաֆիհ Թէլսիզ Թէլէկրաֆ գօնկրէսինին գարարլարը, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինի գարարտատէ իթտիկի Թագտիրտէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի էվվէլճէ գարարլաշտըրտըղը իւզրէ սէլահիյէթտար օլան հիւքիւմէթլէրէ իխպարաթը լազըմէտէ պուլընարագ, աճանամէ ահքեամընը գաթիյէն իշթիրաք իթմէյէճէք տիր։»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տիյարպէքիր վիլայէթինտէ Պէշիրի գազասը գայմագամը Քէմալ էֆ.յէ, Մամուրէթիւլազիզ վիլայէթինտէ Մազկիրտ գազասը գայմագամլըղը՝ Օվաճըգ գայմագամը Իզզէթ էֆ.յէ Թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Թուֆէնկճիյանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն Պայրամ աղայա Յինճի Օսմանի, Իւչիւնճի (Սէլանիկ) օրտուսը Հիմայան Մէճիտյէ խասթախանէսի էճզաճը էվվէլի պինպաշը րիֆ. Մուսթաֆա Ասըմ էֆ.յէ 4ինճի, Եօգարը Բօրօյ Պուլկար միւԹէպէրանընտան Թօտօր Թէմօ վէ Կէլիգօ Թանձայա 5ինճի րիւթպէլէրտէն Մէճիտի նիշանը գիշանլարը,

Տամամը հազրէթը Շէհրիյարի տէվլ. ալթ. Արիֆ հիքմէթ պաշա հազրէթլէրինէ ալթուն վէ կիւմիւշ իմթիյազ Մուտալեալարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

—ա—

ԹԻՒՐՔԻՍՏԱՆ ԹԷՐԷ ԵԱՂԸ. — «Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը Կազէթասը»նտան.—Ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, Թիւրքիստա նէֆասէթի իլէ պէյխասա միւշթէհէր օլան Թրապիզօն վէ Իզգարեմ Թէրէ եաղլարընըն գարըշտըրըլմասընըն մէնի իշիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ ախիրէն պագը խապէթլի Թէտպիրլէր էլէ ալընմըշ տըր։ Հէր նէ գատար վիլայէթը Օսմանիյէտէ նէֆիս Թէրէ եաղլարը եապըլմագտա իսէ տէ, պազը քէրրէ ամիլլէրին քէնտի եաղլարը եաղլարը Թուզ վէ ուն վէ սաիրէ իլէ վէ պագէն տէ Թիւճճարըն քէօյ վէ նահիյէլէրտէն սաթըն ալտըգլարը սաֆ եաղլարը, գույրուգ, իչ վէ մէմալիքը էճնէպիյէնին գարըշըգ եաղլարըյլա վէ սաիր էճնէպի մատտէլէրլէ գարըշտըրտըգլարը կէօրիւլիյօր։

(167)

ԳԱԲԹԱՆ

ԿՐԱՆԸՆ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

—Կիտիյօրլար, մէվգըլարընը պըրագտըլար, Ալլահա չիւքիւր, Թէշէպպիւսաէ մուվաֆֆագ օլտըգ, Ն'յ սէվկիւլի տօսթլարըմ, չու տագիգատան իթիպարէն վահշիլէրին նազարընտա հէլլաք վէ մահվ օլմուշըզ տըր, տէյի՛լ մի, Ֆագաթ պու ագշամ, կէճէ հիւլուլ իթտիկի կիպի Թէհլիքէլի տաղտան էնիպ պարպար մախլուգաթտան ուզագլաշալըմ, պիր սէմթը սէլամէթէ տօղրու կիտէլիմ։

Հէր քէսին գալպինէ խիտապ կիրմիշ իտի, ճէսուր սէյյահլար՝ մագիփ, մուսԹագպէլի ունուտարագ, խալընըզ հալին սաատէթինտէն իսթիֆատէ էյլէյօր իտի, մամաֆիհ պէօյլէ մէճհուլ արազի իշինտէ կէճէ խարըլարը հանսան կիտէրէք, էվրօբալը գասապալարտան պիրինէ վասըլ օլմագտա գօլայ չէյ տէյիլ տիր։

Ֆագաթ մատէմ քի Գայգօմօ ալտանտը, արթըգ Նէնի Զէլանտան պիւթիւն վահշիլէրինտէն խէլաս օլտըգ զաննի իտիյօրլար իտի։

Մագնաալ տախի վահշիլէր հագգընտա Փիքըը նէֆրէթքեարանէսինի սագլամատը։

Գաչմագտան էվվէլ Թամ պիր կիւն պէքլէմէք լազըմ կէլիյօր իտի, պու կիւն Փիրար հագգընտա պիր գարար իթթիխազընը մուզաքէրէ իթտիլէր. Բախանէլ՝ Նէնի Զէլանտ խարիթասընը քէմալը տիգգաթլա սագլամըշ օլտուղընտան, խարիթատա էն էմնիյէթպախշ եօլը Թարամազա մուվաֆֆագ օլտը։

Պատէլմիւզաքէրէ Փիրարիլէր, Շարգ ճիհէթինտէ վագը Բլանէթի գօյընա տօղրու կիթմէկէ գարար վէրտիլէր. վագըա մէճհուլ մէվգըլարտան կէչիլէճէք իսէ տէ, օրալար Թէմամէն ինիզ տիր. սէյյահլար զաթէն մուշքիւլաթա ալըշմըշ օլտուգլարընտան, անճագ գօրգուլարը վահշիլէր ճիհէթինտէն իտի։

Հէր հալտէ վահշիլէրէ մուլագը օլմագտան գօրգարագ Շարգ սահիլինէ տօղրու իլէրլէմէք, սահիլը մէզքիւրտէ միսիօնէրլէրի պուլմագ խաթէտիլէր.

Ֆագըլա օլարագ աաանըն Բլանէթի գօյընա մուսաաըֆ ճիհէթի ատէթա չիմտիյէ գատար վահշի իւզի կէօրմէմիշ տիր։

Թօբու կէօլինտէն Բլանէթի գօյընա գատար օլան մէսաֆէ իսէ 100 միլ գատար Թախմին իտիլտի. 10 ար կիւն, կիւնտէ 10 ար միլ գաթ օլունարագ իլէրլէնիրսէ պու մէսաֆէ գաթ իտիլմիշ օլուր. վագըա պու եօլտան Թէհլիքէսիզճէ կիտիլէմէզ իսէ տէ, ճէսուր միւֆրիզէ խալգընտա եօլէ խօլ Թութմագ լազըմ կէլիր տըր. միսիօնէրլէրէ մուլագը օլտուգտան սօնրա սէյյահլարըմըզ Օգլանտա կիթմէք իւզրէ պիր վաաղըա պուլունտայա գատար օրատա իսթիրահաթ իտէճէքլէր իտի, զիրա հէր հալտէ կիթմէք իսթէտիկլէրի եէր Օգլանտ տըր։

Պու գարարլար վէրիլտիքտէն սօնրա ագշամա գատար վահշիլէրի նազարը Թէտգիգտէն կէչիրմէքլէ վագըթ կէչիրիլտի, տաղըն էթէկինտէ պիր Թէգ վահշի գալմամըշ իտի. կէճէ օլուրը կիպի վահշիլէրին վիւճուտընա տելալէթ իտէճէք պիր տաճ պիլէ կէօրիւլմէտի։

Սաաթ 9տա կալնարվան հարէքէթ իշարէթինի վէրտի. Ժօն Մանկըլ իլէ Վիլսօն գալագլարը քէրիշտէ օլարագ՝ էօնտէն կիտիյօրլար։ Ծիւզի կիւլիւթի իշիտիրլէրտէ տուրույօրլար, էն ուֆագ գըյա էսէրինի Թէտգիգ էյլէյօրլար, խիւլասա հէր քէս տաղը էնիրքէն քէնտինի Թըպգը պիր կէօլկէյէ պէնզէթիյօր իտի։

Իքի խուզ գատէմ աշաղը էնտիքլէրինտէ Փիրարիլէր վահշիլէրին քէմալը չիտտէթլէ, միւտաֆաա իթտիքլէրի նոգԹայա վասըլ օլտըլար, չույէտ վահշիլէր իճրա իտիլէն Վօլգան օյունընա ալտանմայուպ, սէյյահլարտան տահա ագըլը տավրանմըշ, խալգըն պէօյլէ գըմէնը քէօյէ խօլլայարագ կիզլի նէօպէթճիլէր պըրագմըշ իսէ, իշթէ պուրատա օնլարտան էսէր կէօրիւլէճէք տիր կալնարվան՝ Բախանէլին իթթիհազլարընա պուզմայարագ չու նոգթայը միւլահազա իտուպ Թիթրէտի, 10 տագիգա տէվամ իտէճէք օլան չու միւհլիք նոգԹա կէչիլինճէյէ գատար հէր քէսին գալպի օլանճա չիտտէթիլէ աթտը։

Աբթըգ կէրի գալմաղը տուշիւնմէյօրլար իտի, կէնճ Գաբտան՝ հիւմֆէրմա օլան գարանլըգտան պիր տէրէճէյէ գատար քէսպը էմնիյէթ իտէրէք աղըր աղըր իլէրլէյօր, ուֆագ պիր կիւրիւլթի հասըլ օլտուղճա սէտանըն Թէէսիրինի իզալէ իտինճէյէ գատար տուրույօր իտի. էկէր վահշիլէր եօլըն իքի Թարաֆընա սագլանմըշլար իսէ հուսուլէ կէլէն պիր սէտալարընը տույաճագլարը կիպի իքի ճիհէթտէն տէ աթէշ իտէրլէր։

Թէշէքքիւր օլունուր քի, տաղըն Թէհլիքէլի նօգթասը գազասըզ կէչիլտի, սէյյահլար սիւքիւթլէ իլէրլէմէքտէ տէվամ իթտիլէր. իլէրիտէքի գօրուլըգլար հէր նէ գատար կէօրիւլմէյօր իտի իսէ գօրուլըգլարըն օրատա պուլունտուղընը, իշինէ վահշիլէրին սագլանապիլէճէքլէրինի ունուտամայօրլար իտի. էկէր գօրուլուգլարտա քիմսէ եօգ իսէ օրալարը կալնարվան իլէ արգատաշլարը իշիւն ալէա պիր արամկեահ օլապիլիր. Փագաթ տալըտան էնմիշ օլտուգլարընտան արթըգ վահշիլէր Թիւֆէնկ իլէ հիւճումտան պաշգա գուճագ գուճագա տախի կէլէպիլիրլէր տէյօր իտի։

Թամամ 10 տագիգա ուֆագ միւֆրիզէ հըր օլունմագ պիր հարէքէթլէ գարշըքի Թէբէյէ տօղրու Թիւքքէլտի, Ժօն՝ հէր նէ գատար գօրուլըգլարը կէօրմէյօր իտի իսէ տէ, օրայա անճագ 200 գատէմ գալմըշ պուլունաճաղընը պիլիյօր իտի։

Ժօն պիրտէն պիրէ տուրտը, աթէմ կէրի Փըրլատը, զիրա պիր սէս իշիտիյօրըմ սանմըշ իտի. կէնճ գաբտանըն Թէրէտտիւտի արգատաշլարընը տախի տուրտուրտը։

Ժօն տուրտը. արգատաշլարընա էրիյաճէ էնիրէ վէրտի. պէքլէտիլէր, չու պէքլէնիլէն տագիգալարտաքի ըզտըրապ նազարայիլը Թարիֆ տիր. ահալը կէրի տէօնիւպ Թէքրար Մօնկանամօ տագընա չըգմաղա մէճպուր մը գալաճագլար։

Ֆագաթ Ժօն սէտանըն Թէքրար իտիլմէտիկինի կէօրէրէք տար եօլտա Թէքրար իլէրլէմէկէ պաշլատը։

Պիր աձ սօնրա գօրուլըգ սէչիլտի, պիր գաչ ատըմտան սօնրա աղաճլարըն արասընտա կիրտիլէր, Փիրարիլէր մէնունիյէթլէ աղաճլարըն սըգ եափրագլարը արասընա կիզլէնտիլէր։

ՕՆԱԼԹԸՆՃԸ ՊԱՊ

ԻՔԻ ԱԹԻՇ ԱՐԱՍԸ

Կէճէնին գարանլըղը գաչմագը գօլայլաշտըրըյօր է՛իտի. պու սուհուլէթտէն իսթիֆատէ իտուպ սագլան օլմատան Թօբու կէօլի ճիվարընտան ուզագլաշմագ բէք լազըմ իտի։

(Տէվամը)

ելեմ Թուրքիայա սէնէվի Թագրի-
պէն 100,000 լիրա գըյմէթինտէ պիր
միլիօն քիլօկրամ Թերէ եաղը իտխալ
իտիլմէքտէ տիր։ Թիճճարտան պազը-
լարը Թեմէթթիւլերինի խալգը զարա-
րը օղրամաճագ վէ քէնտի Թիճարէթլէ-
րի օղրամաճագ օլան նամէչրու եօլ-
լարտա արայաճագլարը եէրտէ, խալիս
Թերէ եաղը իմալ վէ Փիւրուխթըընը
Թեմիւր վէ Թեզհիտի իչիւն սայ ու գայ-
րէթ վէ հիւսնը իպրէթ իպրազ իտէր-
լէրսէ, հէր սէնէ մէմալիքը էճնէպիյէյէ
կիտէն սալիփիւլզիքր 100,000 լիրանըն
սախիլը մէմլէքէթտէ Թէտավիւլ իտ-
մէսինէ վէ չիմտիքի հալտէ էճնէպի մէ-
մալիքտէն Թերէ եաղը իտխալ իտէն
մէմալիքը Շահանէնին Թերէ եաղը իխ-
րաճաթըլա մաարուֆ մէմալիք մէյա-
նընտա մաճիմ պիր մէվգը իհրազ էյլէ-
մէսինէ խըտմէթ իթմիշ օլաճագլարը ա-
շիքեար տըր։ Մէմալիքը Օսմանիյէնին
եալընըզ պիր եէր վիլայէթի պիլէ մէ-
մալիքը էճնէպիյէնին չիպալըլարընտան,
տաճա վասի վէ մինպիթ արազի վէ
մէրալարա մալիք պուլընտուղունտան
պուրալարտա հայվան եէթիշտիրիլմէքլէ
վէ պանըն նէթիճէլէրինտէն օլան եաղ-
ճըլըգ վէ բէյնիրճիլիք կիպի սէնաիի
զըրաիյէնին զայըը մահտուտ տէրէճէտէ
Թէրագգըյաթը ալըմէյէ գապիլիյէթի
վար տըր։

Պէօյլէ եէրլէրտէ միւթեմէքքին եր-
լիլարը պրտաթըն մէնպայիի սէրվէթը
Թաթպիյէ վէ մաճալլիյէտէն լայըզը վէճճ-
լէ խըթիֆատէ խտէմէթլէրինին պաշլը-
ճաճագլարը սէրմայէ պուլընտուրմալընտան
նաշի Օսմանլը սէրմայէտարլարընըն բէք
էմին վէ վասի օլան պու չիւպէհի Թի-
ճարէթտէ հէմ քէնտի մէնֆաաթլարը
վէ հէմտէ Թէրագգըյաթը մէմլէքէթ
նօգթաի նազարընտան չիփթճիլէրէ
մուավենէթը լայըմտէ պուլընմալարը
միւզթէզա տըր։ Տիկէր Թարաֆտան
եաղ ամիլլէրի հիւքիւմէթը Սէնիյէնին
մուավենէթինտէն վէ էզճիւմլէ սանայէն
իթթիխազ պույըրուլան Թէտպիրլէրտէն
տէ խայլի միւսթէֆիտ օլապիլիրլէր։

Ֆիլհագիգա հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ
«մարկարին» իլէ գարըշըգ պիճիմլէ Թէ-
րէ եաղլարըն մէմալիքը Շահանէ կէօմ-
րիւքլէրինտէն կէչիրիլմէլէրինի մէն ի-
չիւն կէօմրիւք իտարէլէրինէ էվամիրը
լազըմէ իթա պույըրուլմըշ տըր, Պունըն
մաճսուլութը տախիլիյէսի Թէրագգըյաթ
վէ սաթիֆիյաթը վէ միւթէճիլիքլէրին մէ-
նաֆիի նօգթաիսընտան նէ տէրէճէտէ
մինասիպ օլտուղը իթհանտան միւս-
թաղնի տիր։ Մարկարին՝ նէպաթի վէ
ատի ճինս եաղլարտան չէգարըլան պիր
մատտէ օլուպ, Թէրէ եաղլարընըն գա-
րըշտըրըլմասընտա գուլլանըլմագտա
տըր։ Մէմալիքը էճնէպիյէնին չօղը Թէ-
րէ եաղընտա օլան միւշապէհէթը ֆէվգէ-
լաատէսինտէն տօլայը իշպու մատտէնին
իմալ վէ իտխալինի մէն իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրատա իսէ հէր նէ գատար
մարկարինին իմալինէ միւսաատէ իտի-
լիյօրսա տա իխթիճայլաթըն մէճմուընըն
ֆորաճընա ամիլլէր մէճպուր օլուպ,
պունըն տախիլտէ սարֆը գաթիէն մէմ-
նու պուլընմագտա տըր։

Ֆրանսայա կէլինճէ, չիմտիյէ գատար
կէօմրիւք Թարիֆալարը մուճիպինճէ
մարկարինին իտխալինէ միւսաատէ օ-
լունմագտա վէ քիլօկրամը 1.40 Ֆր.
պիր րէսմէ Թապի Թութուլմագտա իտի
իսէ տէ, ախիրէն Ֆրանսա մէճլիսը մէպ-
ուսանընտա Թէնսիպի վէ հէյէթը նազը-
րըլըն գարար վէ գապուլըյլէ մարկա-
րինին սըհհէթը ումումիյէյէ օլան մա-
զըրրաթընտան տօլայը իտխալի Թահ-
թը մէմնույիյէթէ ալընմըշ վէ իշպու
գարարըն պիլումում Ֆրանսա կէօմրիւք
իտարէլէրինէ Թեպլիղը վէ օնա կէօրէ,
իկֆաի մուամէլէ օլունմասը տէրտէսթ
պուլընմըշ տըր։

*** Ուրֆատան եաղըլտըըղընա կէօրէ,
եաղմուրլար եաղմագա պաշլատըղը ճի-
հէթլէ, ահվալը Թիճճարիյէ կէրմի
քէսպ իթմիշ տիր։ Պուրատան 15 կիւն
էվվէլ պուղտայըն մաճալլի քիլէսի 100
ղշ. իքէն 130 ղշ.ա չըգմըշ տըր։
Հէմէն հէր մալըն փիյաթըընտա Թէրագ-
գը կէօրիւլիյօր. եաղըզ եաղ փիյաթը
սանըզտ պաշընա 6—7 ղշ. տիւշմիւշ
տիր։

ՍԲԱՆԻԱՅԱ ՊՈՒՂՏԱՅ ԻՏԽԱԼԱԹԸ.—
Մէմալիքը սաիրէ պուղտայլարընըն իտ-
խալաթընա գարշը Սբանիատա իթթի-
խազ օլընան Թէտապիրը հըմայէթքեա-
րանէ մուգատտէմա իճրաի հիւքմ իտէն
գուրագլըգ սէպէպիյլէ բէք օլըմըշ ի-
տի, պիլախէրէ պրաաթ իչիւն քեաֆի
տէրէճէտէ եաղմուրլար եաղմասը վէ
պունտէնոլայը մաճսուլըն քիֆայէթի տէ
օ նիսպէթտէ Թահմը Թէսմինէ ալըն-
մասըլա Սբանիա հիւքիւմէթի գալ-
տըրըլըը Թէսպիրլէրի եէնիտէն վազ
վէ Թէքմին էյլէմիշ իտի։ Խապէր ա-
լընտըղընա կէօրէ, մէզքիւր Թէտպիր-
լէրին եալընըզ չիփթճիլէրին լէհինտէ
օլուպ միւսթէհլիքլէրին մէնաֆիինէ օ
գատար միւսաիտ պուլընմաճըլա պէ-
րապէր, պուղտայըն Թէզայիւտը փիյա-
թըընը Թէէմինէ քեաֆի օլամայաճաղընը
Թէէմիլ իտէն Պառլամէնթօ ազասըն-
տան մարքի տը Հարսա պուղտայ իչիւն
չիֆթճիլէրէ եէվէրիշլի պիր փիյաթ
Թայինի հագգընտա հիւքիւմէթը մէթ-
պուէսի նէզտինտէ Թէշէպպիւսաթտա
պուլընմըշ տըր։ Շիմտիքի հալտէ Սբա-
նիատա պուղտայ փիյաթըընըն բէք տաճ
պուլընմասը կէչէն սէնէ վուգու պուլան
մուամէլաթը ինթիքեարիյէ իլէ սօն մաճ-
սուլըն բէք պօլ օլմասընա համլ իտիլ-
մէքտէ տիր։

Սբանիա մալիյէ նազըրը մարքի տը
Հարսանըն միւսթէճէթիյաթըընը գապուլէ
հազըր պուլընտուղընը պէյան էյլէմիշ
տիր։ Հալպուքի, էճզա կագէթասըընըն
րիվայէթինէ նազարէն պու մագսատըն
իսթիճսալի իչիւն իտխալաթըն Թահ-
տիտի քեաֆի օլմայըպ փիյաթըն ար-
Թըրըլմասը չարէսինին իսթիքմալի տէ
լազըմ տըր։ Մէզքիւր կազէթա փիյա-
Թըն Թէրֆի վէ Թէզհիտի իչիւն չարէի
եէկեանէ օլմագ իւզրէ պուղտայ կէօմ-
րիւք րէսմինին խայլի արթըրըլմասընը
Թէրմիյան վէ Թէքլիֆ իլէ պէրապէր
չիմտիյէ գատար եաղընըզ եէրլի ունլա-
րա գուլըշտըրըլըմասը լազըմ օլան պուղ-
տայլարըն Սբանիայա իտխալ օլուն-
մագտա օլտուղընը վէ պումի օլունաճագ
րէսմին եէրլի պուղտայլարըն րէգապէ-
Թը էճնէպիյէտէն վիգայէսինի Թէէմին
իտէճէկինի պէյան էյլէմէքտէ տիր։

Մամաֆիհ էհէր Սբանիատա հինէ
գուրագլըգ գուճուր իտէրսէ, էճզա կա-
զեթասընըն զիքր իտիլէն պէյանաթը
հիչ պիր ֆայտէյի ինթաճ իտէմէյէճէ-
կի վէ Սբանիա հիւքիւմէթինին պուղ-
տայ իտխալաթընը Թահսիտ մագսէ-
տիյլէ վազ իթմիշ օլտուղը րուսումը
Թէզհիտ տէյիլ Թախֆիֆէ մէճպուր օ-
լաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԹԱՐԻՖԻՑԼԷ ԻՐԱՆԸՆ
ԹՐԱՆՍԻԹ ԹԻՃԱՐԷԹԻ.—6 դեկտ. ա-
լաֆրանկա 1906տա Թրապիզօն վէ Էր-
զրում Թարիգլէ Իրանըն Թրանսիթ
Թիճարէթինին հալի պէրվէճճը աթի
տիր։

	Տէն.
Էվվէլտէն գալան մէվճուտ	2933
Մանիֆաթուրա	409
Միւխթէլիֆ մալ	293
Նեքիւն	3634
Էրզրում Թարիգլէ իրսալաթ	...
Տօղրուտան տօղրույա »	911
Պու կիւնքի մէվճուտ	2723

Նագլիյէ իւճրէթինէ կէլինճէ, մուն-
Թազամ տէնկ պէճէր գանթարը (210
քիլօ) 230 ղուռ, սանտըգլա 290 ղուռ
տըր։

Լօնտրա իւզէրինէ 3 այ վատէ իլէ
ինկ. լիրասը 107 ղշ., Բարիզ իւզէրի-
նէ 3 այ վատէ իլէ Օսմանլը լիրասը
22.93 ֆր., Վիէննա իւզէրինէ 31 կիւն
վատէ իլէ պէճէր գուրօնը 4.21 ղշ.,
րուբլի լիրաի Օսմանի 8.71։

ՄԷՔԷՍԱԹԻՊ

ԷՏԻՐՆԷ ՎԻԼԱՅԷԹԻ

Չ.

Էտիրնէ վիլայէթինին մէնպայիի սէր-
վէթի՝ ումումիյէթլէ Թօբրագա մինճա-
սըր օլտուղը կիպի, օճնայիմիզ զըրաա-
Թա նիսպէթէն մէնպայիի սէրվէթ ատտ
օլունամազ իսէ տէ, եալընըզ պէօճէք-
ճիլիք, չայագճըլըգ, ապաճըլըգ վէ
զայրինիմ տէյիլի մէվզըի իշղալ իթ-
միշ. Թիճարէթ իսէ՝ էսասէն սէրվէթ
միւպատէլէսինտէն իպարէթ օլմաղլա,
եալընըզ Թիճարէթ եիւզինտէն սէրվէ-
Թը ումումիյէ չայանը էհէմմիյէթ պիր
սուրէթտէ միւթէհասսիլ օլմազ վէ օլա-
մազ տէյիլ Թապիրը օլունմըշ տըր։
Վիլայէթիմիզին էն միւհիմ մէնպայը
սէրվէթի պիրինճի տէրէճէտէ պուղտայ,
գըզըլճա, գաբլըճա, արփա, գօզա վէ
պալ կիպի չէյլէր օլուպ, պունլար է-
հէմմիյէթլի մըգտարտա հասըլաթը հա-
իզ տիր։ Պու սուրէթտէ պիր միլիօն-
տան ֆազլա օլան էհալիմիզին զըլմը
ազամը տօղրուտան տօղրույա չիֆթճի-
լիքլէ մէշղուլ օլարագ, զըլմը միւթէ-
պազըսը տախի սէնաաթ վէ Թիճարէթ-
լէ Թէէմինը մաիշէթ իտէր։ Մէնպայիի
սէրվէթիմիզին պիր միրաթը պէրկիւ-
զիտէսինի շու վէճճլէ պէյան իտէրիզ.
չէօյլէ քի, Թախմին վիլայէթտէ պիր
սէնէ զարֆընտա 10 միլեօն քիլէ պուղ-
տայ վէ գըզըլճա, 1 միլեօն գաբլըճա,
5 միլեօն արփա, 1 միլեօն եուլաֆ, 1
միլեօն չավտար, 157 պին քիլէ տարը,
2 միլեօն մըսըր, 5 միլեօն պուրչագ,
363 պին գըյէ նօհուտ, 3 միլեօն գըյէ
գուշ եէմի, 430 պին գըյէ մէրճիմէք,
804 պին գըյէ Փասուլեա, 554 պին
գըյէ պագլա, 1 միլեօն գըյէ բամթա-
Թէս, 262 պին գըյէ բամուգ, 64 պին
գըյէ քէթէն Թօխումը, 1 միլեօն գըյէ
սօղան, 2 պին գըյէ քէնէվիր, 220 պին
գըյէ սարմըսագ, 3 միլեօն գըյէ Թիւ-
Թիւն, 1 միլեօն գըյէ սուսամ, 300
պին գըյէ ճէվիզ, 460 պին գըյէ Ֆ-
րէք, 250 պին գըյէ էլմա, 210 պին
գըյէ արմուտ, 70 պին գըյէ քիրազ,
վիշնէ, 35 պին գըյէ այվա, մուշմու-
լա, 653173 գըյէ զէյթուն, 28,338,800
գըյէ իւզիւմ, 600 պին գըյէ գօզա,
83 պին արը գօվանընտան 50 պին գը-
յէ պալ, 29 պին գըյէ պալմումը, պիր
պուչուգ միլեօն գըյէ եուն, 203,426
պին օգգա քէչի գըլը, 8,172,396 գը-
յէ չարապ, 1,090,588 գըյէ Թերէ եա-
ղը վէ 3,883,163 գըյէ բէյնիր հասըլ
վէ իմալ օլունըր։ 1316 սէնէսինտէ
մէվճուտ հայվանաթ Թաատատ օլունըպ
896 տէվէ, 847 պին քէչի, 1,846,000
աղնամ, 15 պին գօչու մանտաը, 24
պին տուչի մանտա, 128 պին գօչու էօ-
քիւզի, 68 պին տանա, 96 պին ինէք,
42 պին մէրքէպ, 12 պին գըրարագ, 12
պին պէկիր պուլընմըշ տըր։

Զրաաթա՝ պիր գավմըն վիգճուտը,
սէնաաթյէ՝ ճիհաթը սայիրէյի տախի-
լիյէսի տէնիլէճէք օլուրսա, Թիճարէթ
օլ գավմըն մէտարը հայաթը օլան
գանը տէյիլ մի տիր։ Թիճարէթ-
սիզ պիր գավմըն զըրայի իգպալի գան-
տիլ չուասընա, վէ Թահիր պիր գավմըն
բէրթէվը սէատէթի զըրայի էլէքթրիգի-
յէ Թէչպիհ օլընսա քէյֆիեթի կէլիր,
տէյիլ մի։ Թիճարէթիմիզին էհէմմիյէ-
Թը աղիմ վէ մաճիյէթը միւճթէրէմէ-
սինի լայըզը վէճճլէ Թագտիր իչիւն ա-
լէմը մէտէնիյէթին վիւճուտա կէթիրմիշ
օլտուղը միւէսսէսաթը ճէսիմէյի Թիճա-
րէթիյէի տուշիւնմէք, անլամագ պիլ-
մէք, էօյրէնմէք իճապ իտէր։ Տիւնիա-
նըն էն պէօյիւք վէ մէտէնի չէհիրլէրինի
Թեզհին իտէն էպնիյէի ալիյէի Փա-
խիրէնին էքսէրիսի Թիճարէթէ մէնսուպ
օլան տէվայիրը ճէսիմէ աիր։ Թաւրուգ
վէ մէզպիր ճիսմը տէվլէթին տամար-
լարընա Թէշպիհ իտէն պիր զաթ՝ պուն-
լարըն մաճիյէթը Փէվգալատէյէսինը
հագգընտա բէք պէօյիւք պիր պիլկի
կէօսթէրմիշ տիր։ Տամարլարտա գանըն
ճէվէլանը պիր վիւճուտըն հայաթընը
նասըլ քի Թէմին էյլէրսէ, պիր մէմլէ-
քէթին եօլլարընտա մունթազամ վէսա-
յիթը նագլիյէ իլէ մաճսուլաթ վէ մաս-
նուաթըն Թէաթիսի տախի օլ մէմլէ-
քէթին սէրվէթը ումումիյէսի իւզէրին-
տէ հայաթ գատար տէյէրլի պիր Թէ-
սիր իտէր։ Սայէի իմրանվայէի հազրէ-
Թը Բատիշահիտէ, կիւն պէ կիւն Է-
տիրնէ վիլայէթը ճէլիլէսինին նագլի-
յաթ խուսուսընտա իքթիսապ իթտիյի
սուհուլէթ վէ ինթիզամա աթիտէքի
Թաատատ օլընաճագ Թարիգլէր պիր
տէլիլը ճէլիլը քեաֆի տիր. չէօյլէ քի,
տախիլը վիլայէթտէքի Թարիգը էսա-
նիյէնին Թուլը ումումիսի 1 միլեօն 752
պին 10 մէթրօյը միւթէճավիզ տըր։
Էտիրնէտէն Ճիսրը Մուսթաֆա Բաշայա
գատար իմթիտատ իտէն Թարիգ 36
քիլօմէթրօ տըր։ Պունտա 61 քեարկիր,
34 միւխթէլիֆ քէօբրիւ իլէ 17 գասիս
վար տըր։ Սթասիօնա գատար 475
մէթրօ Թուլընտա չօսէ մէվճուտ տըր։
Էտիրնէտէն Հավզա, Պապա Էսկի, Լիւ-
լէ Պուրկազ, Չօրլու գասապալարընտան
կէչէրէք Սթանպօլա կիտէր պէօյիւք
պիր Թարիգի պիլիրսինիզ։ Պու Թարի-
գին վիլայէթ տախիլինտէքի Թուլի 142
քիլօմէթրօ տըր։ 46 քեարկիր, 1 ախ-
չապ, 92 միւխթէլիֆ քէօբրիւ, 13 գա-
սիսի հավի տիր։

Էտիրնէտէն Օրթաքէօյ, Ֆօչու-Գա-
վագ, Մէսթանլը, Գըրճալիյէ կիտէն
Թարիգ 120 քիլօմէթրօ Թուլինտէ օ-
լուպ, 63 քեարկիր, 36 միւխթէլիֆ
քէօբրիւ իլէ 42 գասիսի չամիլ տիր։
Էտիրնէտէն Տիմէթօգա, Սօֆուլը վէ
Տէտէ Աղաճա կիտէն Թարիգ 135 քիլօ-
մէթրօ Թուլինտէ, 27 քէօբրիւ, 3 գա-
սիսի հավի վէ Տիմէթօգամըզտան ըս-
Թասիօնա գատար 2 քիլօմէթրօ Թու-
լինտէ պիր չօսէ վէ 1 քեարկիր քէօբ-
րիւ մէվճուտ տըր։ Էտիրնէտէն Գարա-
աղաճ սթասիօնընա կիտէն Թարիգ՝
3030 մէթրօ, 2 միւխթէլիֆ քէօբրիւյի
հավի տիր։ Ուզուն Քէօբրիւտէն Քէշա-
նա օղրայարագ Կէլիպօլույա կիտէն Թա-
րիգ 120 քիլօմէթրօ օլուպ, 92 քեար-
կիր, 5 ախչապ, 102 միւխթէլիֆ քէօբ-
րիւ իլէ 72 գասիսի վար։ Ուզուն Քէօբ-
րիւ գասապասընտան սթասիօնա գա-
տար 2580 մէթրօ չօսէ, 6 քեարկիր, 1
միւխթէլիֆ քէօբրիւ, 1 գասիս վար
տըր։ Տէտէ Աղաճընտան Մէյրի, Կիւ-
միւլճինէ, Գարաղաճ (Լասօ) Թարիգիյլէ
Իսքէչէյէ կիտէն եօլուն Թուլի 123 պու-
չուգ քիլօմէթրօ օլուպ, 46 քեարկիր,
1 ախչապ. 28 միւխթէլիֆ քէօբրիւ իլէ
34 գասիսի հավի տիր։ Տէտէ Աղաճտան
Շարգ վէ Սէլանիք իթթիսալ խաթթըլա-
րը սթասիօնլարընա կիտէն Թարիգ տիր.
Թուլի 2450 մէթրօ օլուպ, իքիշէր
քեարկիր վէ միւխթէլիֆ քէօբրիւյի հա-
վի տիր։ Կիւմիւլճինէտէն սթասիօնա
գատար միւմթէտ Թարիգ օլուպ, 865
մէթրօ տըր։ Կիւմիւլճինէտէն Մէսթան-
լըյա կիտէն եօլ 63 պուչուգ քիլօմէթրօ
օլուպ, 3 քեարկիր, 10 ախչապ, 24
միւխթէլիֆ քէօբրիւ իլէ 36 գասիսի
հավի տիր։ Ֆօչու-Գավագտան Կիւմիւլ-
ճինէ ճիհէթինէ օլան չիւպէ Թարիգ 32
քիլօմէթրօ, 14 քեարկիր, 8 միւխթէ-
լիֆ քէօբրիւ, 16 գասիսի վար տըր։
Իսքէչէտէն սթասիօնա, Շահին վէ Բա-
լաստան Բիչմագըլըյա, Թէքիրտաղըն-
տան Մալկարայա, Թէքիրտաղընտան
Խայրէպօլ, Պապա-Էսկիյէ, Թէքիրտաղ-
Միւրաթլը Թարիգի, Թէքիրտաղընտան
Չօրլույա, Գըրգ Քիլիսէտէն Պապա Էս-
կիյէ, Հավսատան Հասքէօյ, Գըրգ Քի-
լիսէ, Տէրէքէօյ վէ Թըրնօվաճըգա,
Գըրգ Քիլիսէտէն Վիզէ Թարիգի, Լ.
Պուրղազտան սթասիօնա, Սօֆուլըտան
Կիւմիւլճինէ Թարիգի, Ֆէրէճիքտէն ըս-
Թասիօնա, Էնիզէտէն Էնոսպօլույա,
Էտիրնէ-Դիմօթիքա Թարիգի, Էտիրնէտէն
Վայսալ Թարիգի, Քէշանտան Իպսալա,
Կէլիպօլուտան Մայտօս, Շարքէօյտէն
Մալկարա Թարիգի, Լ. Պուրղազտան
Բունար Հիսարը, Պապա-Էսկիտէն սթա-
սիօնա գատար, Հավզատան Բավլօ Թա-
րիգի, Գըրգ Քիլիսէտէն Լիւլէ Պուրկազ
Թարիգի վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ։

Հ. ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ

Միւլթէզիմլէրին վէ քէֆիլլէրինտէն
տէվլէթ նամընա Թէֆէվվիւզ իտիլիպ
չէրաիթը մալիյէ իլէ Փիւրուխթը մու-
գարրէր օլան էմվալը զայրը մէնգուլէ-
տէն Սէօյիւտ գազասընճա միւզայէտէյէ
չըգարըլըմըշ իսէ մուգատտէմա իլան իտի-
լէն էմլաք վէ արազիտէն 4 գըթասը-
նըն քեան. էվվէլին 16ընճը կիւնիւ ի-
հալէի գաթիյէսի իճրա գըլընմաղ իւզ-
րէ քեան. էվվէլին 7նճի կիւնիւ գա-
պուլատտէսի քէչիտէ գըլընտըղը մաճա-
լընտէն պիլմիւրիլմիշ օլմասըյլա, պուն-
լարա Թալիպ օլանլարըն՝ միւտտէթը
միւճարրէրէ զարֆընտա մաճալլինէ վէ
խաւթ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ
Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէի ումումի-
յէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան
օլունըր։

11 քեան. էվվէլ 322

Զաթալճա սանճաղը տախիլինտէ Պէօ-
յիւք Չէքմէճէ գազասընըն սէնէի հա-
լիյէ աշար մալընտան Անարչէ անպա-
րընտա մէվճուտ օլուպ մաճալլինճէ միւ-
զայէտէյէ չըգարըլմըշ էվվէլճէ իլան
օլունան հընթա, մըսըր վէ քէթէնին
միւզայէտէ միւտտէթի չէճըը հալը Ռու-
մինին 14իւնճի, վէ Սիւրկիւն վէ Գա-
րաճա գարիյէլէրի անպարլարընտաքի
զէխայիր միւտտէթը միւզայէտէլէրինին
տախի չէճըը մէզքիւրըն 18ընճի կիւնիւ-
րինէ գատար Թէմտիտ իտիլմիշ օլմաղ-
լա, պունլարա Թալիպ օլանլարըն՝
միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա մա-
ճալլինէ վէ խաւթ Մալիյէ Խազինէի ճէ-
լիլէսինտէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտա-
րէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէ-
մէլէրի իլան օլունըր։

9 քեան. էվվէլ 322

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1901 յունվարտա վատէսի խիթամ
պուլան 1896 սէնէսի 100 տէ 5 Փայիզլի
Օսմանլը Թահվիլաթըընըն 9 նումէրօլը
գուբօնը, դեկտ. 31/13 յունվար 1907տէ
գատար պէտէլի Թահսիլ օլընմագ իւզ-
րէ իպրազ օլընմասըը Թագտիրտէ
հիւքմսիզ ատտ օլընաճագ տըր։

* *

1901 յունվարտա վատէսի խիթամ
պուլան 100 տէ 5 Փայիզլի օսմանլը կէօմ-
րիւք Թահվիլաթըընըն 29 նումէրօլը գու-
բօնը դեկտ. 31/13 յունվար 1907 տէ
գատար պէտէլի Թահսիլ օլընմագ իւզ-
րէ իպրազ օլընմասըը Թագտիրտէ
հիւքմսիզ ատտ օլընաճագ տըր։

4—4

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Սէնիյէյը սապըգա միւիլլուս պու սէնէ
տախի Գըզըլ-Թօբրագ իլէ Էրէնքէօյտէ
վագը աչը ամէլիյաթ մէքթէպլէրինտէն
պաղ սահիպլէրինին հէր պիրինէ 5000
ատտէ գատար մէճճանէն Ամէրիգա
ասմա չուպուղը Փիտանը իթա վէ Թէվ-
զի խուլէճէկինտէն, իհթիյաճը օլանլա-
րըն սէնէի հալիյէ չուպուքընըն 10ընճա
գատար մէզքիւր մէքթէպլէր միւտիրի
Մ. Էկէրլէնէ միւրաճաաթ իթմէլէրի վէ
չուպուքըն 10ընտան սօնրա միւրաճաաթ
իտէճէքլէրէ մէվճուտ Փիտան պուլընըր
իսէ վէրիլէպիլէճէկի իլան օլունըր։

28 Թըշր. սանի 322 8—8

1881 դեկտ. 8/20 Թարիխինտէ չէ-
րէֆսատըր օլան ֆէրմանը Հիւմայունըն
5ինճի մատտէսինին 5ինճի Ֆըգրասը
մանթուգը միւնիֆինճէ Տույունը միւ-
պէտտէլէի Օսմանիյէ Թահվիլաթըընըն
1901 մարտ 1/14տէ միւտտէթի խիթամ
պուլան 35 նումէրօլը գուբօնլարը պէ-
տէլի 1907 մարտ 1/14է գատար Թահ-
սիլ օլընմասըը Թագտիրտէ, անտէն սօն-
րա հիւքմսիզ ատտ օլընաճագը իլան օ-
լունըր։

* *

Գօնեա վիլայէթի տախիլինտէ Էկէր-
տիր գազասընտա Թապի Պարլէ նաճիյէ-
սինտէ 21,350 ղշ. պէտէլը սապըգլը
Սաղլա սայտը մաճի րուսումը սէնէի
հալիյէ էյլուլը իպթիտասընտան իթի-
պարէն կէլէճէք 1325 սէնէսի աղօսթօսը
նիհայէթինէ գատար 3 սէնէ միւտտէթ-
լէ մէվգըի միւզայէտէտէ պուլընտուղըն-
տան, Տէրսաատէթտէ, Թալիպ օլուպ
տա բէյ սիւրմէք վէ չէրաիթը իլթիզա-
միյէյի անլամագ իսթէյէնլէրին նիզա-
մէն իյճապ իտէն Թէէմինաթլա պէրա-
պէր Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ ի-
տարէի մէրքէզիյէսի սայտ ու չիքեար
միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի
իլան օլունըր։

14 Թըշր. էվվէլ 322

* *

1890 ապրիլ 15/27 Թարիխլի Ֆէր-
մանը Հիւմայունըն 14ինճի մատտէսի
մուճիպինճէ, 1890 սէնէսի 100տէ 4
Փայիզլի Բրիօրիթէ Թահվիլաթըընըն
1901 մարտ 1/14տէ վատէսի խիթամ
պուլան 21 նումէրօլը գուբօնլարը պէ-
տէլի 1907 մարտ 1/14է գատար Թահ-
սիլ օլընմասըը Թագտիրտէ, անտէն
սօնրա հիւքմսիզ գալմայաճաղը իլան օլու-
նըր։

1 Դեկտ. 1906 Տէրսաատէթ 16—9

Լ'ՈՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼՆՄԸՇ
ՄԷՐՔԷԶԻ ԻՏԱՐԷՍԻ ՊԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ
9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՏԱՐԻԷ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷԷՄԻՆԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 Ֆր.
1905ինին Թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 նիհայէթինէ գատար
Թէէտիյէ օլընան զիյան 460,000,000 »

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զայէթ միւսաիտ չէրաիթ
իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։
ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը
տըր. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ.
—Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գալթըրճըօղլու Բասաժը։
Միւտիրը ումումի.— ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԷՐՍԷՍԵԱՆ
Մէմալիքը Մաճրուսէնին հէր Թարաֆընտա խուսուսի աժանսլարը վար տըր։

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇՈՒՊԷՍԻ

Սէրմայէսի 130 միլեօն քուրօն
[illegible]
Իհթիյաթը 36 միլեօն քուրօն տըր.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղուրուշ իւզէրինէ
օլաճագ տըր, վէ 50 ղրուշտան աշաղը
Թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։
Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գա-
բարա կէօրէ եալընըզ 1000լիրայա գա-
տար մէպլաղ Թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ
3½ վէ պու մըգտարը Թեճավիւզ իտէն
պագըյէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 Փայիզ
վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա Թէս-
լիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ
մաճալլի կազէթալարըյլա խապէրտար
իթմէք չարթըյլա մէզքիւր Փայիզի
Թէնզիլ վէ եա Թեզհիտէ մուխթար տըր։
100 լիրաի Օսմանիտէն աշաղը օլան
Թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իատէ
օլընապիլիր։
Պունտան եօգարըքի մէպլաղլաթ՝ էվ-
վէլինտէն վէրիլէճէք պիր Թաճրիրի ի-
չարա Թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար			
100	150	3	կիւն	էվվէլ
151	200	6	»	»
201	500	10	»	»
501	1000	15	»	»
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30	»	»

Վինըր Պանգ Ֆէրայն իսթէտիկի անտէ
ճըգտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սաճիպը
մէվտուաթա Թէէտիյէ իտէրէք, մէր-
գումըն հիսապընը գաբամագ հագգընը
մուհաֆազա իտէր։
Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ագըլպալիզ օլմա-
յան նամընա տախի ճըգտան վէրէպիլիր,
պու Թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ
էվվէլճէ Թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի
իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։
Իհթիյաթ սանտըղընտան մատա
Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէ-
լաթը իճրա իտէր։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ
ՏԷՓՕԶԻԹՕՍԸ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ

Սուլթան Համամընտա Թօբալեան խանը
[illegible]

Էլպիսէ մաղազալարը մէյանընտա հէ-
մէն էն էսքի վէ էն զիյատէ քէսպը էմ-
նիյէթ իթմիշ օլան վէ 1871 սէնէսինտէ
Թէէսիս օլունան Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ պէօ-
յիւք էլպիսէ տէբօզիթօսը, էսքի նամ
ու իւնվանընը վէ մէքեանընը ասլա
Թէպտիլ իթմէտիքտէն մաատա, սաճիպ
վէ միւէսսիսի պու տէֆա պիր գաթ
տաճա ինթիզամ վէ Թէքէմմիւլէ պէգլը
զայրէթ իտէրէք, Թօբալեան խանըն ու-
մում քաթլարընը քէնտիսինէ համր
վէ մաղազասընը Թէվսի էյլէմիշ տիր։
1. Օրատա մէվճուտ էլպիսէլէրին սօն
մօտա գումաշ վէ պիչիմլէրինի,
2. Գումաշլարըն մէթանէթ վէ պէ-
րաքէթինի,
3. Փիյաթլարըն զայէթ միւթէտիլ վէ
էվէրիշլի օլմասընը։
Րէյիսլայըն կէօրէն միւճթէրէմ միւշ-
Թէրիլէրին մէզքիւր մաղազալարըմըզ-
տան այըրըլմայաճագլարընա զավիէն է-
մինիզ։
Մէզքիւր մաղազատա էօլչիւ իւզէրի-
նէ տէ էլպիսէ եափըլմագտա տըր։

ՅՈՍԵԱԹ ՄԱԳԹՕՍ

ԳԻՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐՔ.
ՔԷՄԱԼԷՆ ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Գալաթատա
Գարաքէօյտէ Նէնէ խանտա։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրէտէ Ն. 333,
Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատ-
տէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիւպէլէ-
րիմիզ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլաթը-
նը իֆա իտէր։
Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա
Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրա-
լըգ տէմիր գասալար կէրէք մէթանէթ
վէ կէրէք իւսուլը իճար ճիհէթինէ
բէգ պուլէթին Փիվթինտէ պուլընմագտա
տըր.
Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէ-
սիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվա-
լէնամէ համիլլէրինին Թահթը էմրինէ
սալօնլար վէրիլէճէք տիր։
Սթանպօլտաքի չիւպէ էշեա վէ Թիճա-
րէթ էմթաասը իւզէրինէ ավանս սու-
րէթիյլէ բարա իգրազ իթթիրիկի կիպի,
Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ
սուրէթիյլէ էշեա վէ էմթաա մէզքիւ-
րէյի գապուլ վէ վազ իտէր։

ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ
[illegible]
ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ
ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ
Տօղրուտան տօղրույա Ալմանիա
[illegible]
[illegible]
—o—
Միւխթէլիֆ սուրէթտէ սիկուրթա,
այիլէ, էհալի վէ չօճուգլար իչիւն
պայրամլար վէ ղայրիհիմ։
—o—
1905 դեկտմ. նիհայէթինէ գատար
ագտ օլընան սիկուրթալարըն հէքիւնի
1,040,000,000 Ֆրանգ
ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂԼԱՐ
ՀԷՔԻՒՆԻ
([illegible])
82,069,055 Ֆրանգ
ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՉԷՍԻ
117,268,910 Ֆրանգ
Գումբանեանըն պանգալարը
Օսմանլը Պանգասը
[illegible] (Ալմանիա տէվլէթի պանգասը)
Ս. Պլէյխրէօտէր պանգասը
—o—
ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱԺԷՆԹԼԷՐ
Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.
J. G. Johnson & Cie.
Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա
Թահթապալուն խան ԳԱԼԱԹԱ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
[illegible]

ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ — Բաթմա

Պիրինճի պէյազ օգգասը	34½-35
Իքինճի » »	33 -33½
Մախլութ »	31 -32
Զավաարը »	30 -
Սէրթ պիրինճի »	37½-38
» օրթա »	34 -35

Պու կիւն 12 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ — Չըշ.

Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	67-67½
» » Բ. »	64-65

ՔԷՔԷՔ

Օգգասը 16½-17 բաթմա։

ԱՐՊԱ

Քէօսթէնճէ քիլէսի	12½-13
Րումէլի	11½-12¼

ՔԱՄՊՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվըրբուլ 21 դէկտ.

Հազըր 5.36

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ

21 դէկտ.

Նիւ-Եօրք հազըր	81.
» մարտ իչիւն	.
»1907մայիս »	84.1.4
» յուլիս »	83.1.2
» դէկտ. »	80.1.2
Լիվըրբուլ հազըր	6.
» յուլիս »	.
» մարտ »	6.5.1.2
» մայիս »	6.4.3.4
Զիգակօ հազըր	
» յունվ. »	
» դէկտ. »	73.7.8
Մարսիլեա հազըր	18.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը ազօնթօսըզ օլարագ (Բէլքէլ) պէրվէճէզ ամթ տիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.½
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.83
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.54

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	110.
Բարիզ	Ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա	Գուրօն	21.93
Պէրլին	Մարգ	18.64

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 22 դէկտմ.

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	086.06
Օսմ. էսհամը Ունիֆիյէ	92.87
» » » գարանտը	93.
Օսմանլը Պանգասը	16.75
Րուս 4%	77.
Մըսըր տալ. մութթահըտէ	102.25
Պուլկար խաթիգրազը	102.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.47

Բարիզ 22 դէկտմ.

Գօնսօլիտէ Ունիֆիյէ աչըլըշը	94.25
» » գաբանըշը	94.35
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	095.35
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	149.
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	457.
» Պանգասը	676.
Րուս 4%	75.60
Գրէտի Լիօնէ	1205.
Իթալիա էսհամը	103.40
Սրանսօլ	95.20
Թրանսվաալ	074.25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.26

Վիէննա 22 դէկտմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	241.
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	163.20
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	.

Պէրլին 22 դէկտմ.

Րումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	143.90
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.19
Րուս 4%	.
Անատօլը շըմէնտըֆէրի	132.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ունիֆիյէ տիւն ագշ. գաբ.	102.20½
» » էն խիւքսէք	102.22
» » էն աշաղը	102.20½
Պու սապահ աչըլըշը	.
Րումէլի շըմէն. ագշ. գբնշը	147.62½
» » էն խիւքսէք	147.87½
» » էն աշաղը	147.50
» » աչըլըշը	.
Րէժի աքսիօնը Լ. Օս.	19.38

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	11.15
Ժուխանս	6.40
Օպլիկասիօն Թրանվայ	483.
Ասիւրանս Օթօման	4.65
Լօրիօմ	94.50
Պանգ Նասիօնալ տը Գրէս,	442.50
Թրանսվաալ	059.71
Րըխթըմ Թահվիլաթը գ. գ.	440.
Պալեա	673.
Գարասու	132.
» Օրտինէր	124.
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա.	339.
» » » Բ.	269.50
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	18.35
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	42.
» » Համիտիյէ	5.02½

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըշ. տան	Ղչ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.35
Մէթալիք	099.
Ինկիլիզ լիրասը	110.04
Ֆրանսըզ լիրասը	87.12
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	08.68

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110.
Բարիզ չէք	022.93

ՍԸՆ

ֆայր ատէշ սիգորթա գումբանեալարընըն էն գատիմի վէ էն ձէսիմի տիր:

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ
2,563,045 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

196 ՍԷՆԷ ԱԳՏԷՄ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷՇԷՔՔՈՒԼ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ.

ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ
1,397,625 ԻՆԿ. ԼԻՐ.

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՄՈՒԱՄԷԼԷՅԷ ՊԱՇԼԱՄԱՍԸ 42 ՍԷՆԷ ՏԻՐ

Մէզքիւր գումբանեա՝ հէր նէվ էմլաք վէ էշեայի պէյթիյէ վէ էմվալը թիճարիյէ գարշը սիգուրթա իտէր վէ ճիհէթը մալիյէճէ հայիզ օլտուղը իգթիտարը ճէսիմի իլէ՝ խասար վէ զիյանլարըն մունթազամէն վէ մէպալիղէն թէսվիյէսի խուսուսընտա թէէմինաթը գավիյէ թէշքիլ իտէր։

Սիկուրթա ճէհ իւթթիլաֆ գուհաուրինտէ՝ հալլ ու ֆասլընա մէհաքիմը Օսմանիյէ սէլահիյէթտար տըր։

Ումում Տէրսաատէթ միւտիրի
Մ. ԹՕՄՍԸՆ
Խտարէխանէսի Գալաթատա Վօյվօտատա Նօ. 7։
Նօրատունկեան խան պիրինճի գաթ Նօ. 3

Սթանպօլ ճիհէթի միւտիր վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ
Խտարէխանէսի Սուլթան Համամընտա Էմին-Պէյ խան Ն. 1-2

ԹԱՀԼԻԼԱԹ
ՔԻՄԵԷՎԻ ՎԷ ԽՈՒՐՏԷՊԻՆԻ

Տարիւլֆիւնուն վէ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ քիմեայի ուզվի վէ թահլիլի մուալլիմի տօգթօր վէ քիմեակէր Խասի պէյ։

Տէրսաատէթ Սիրքէճի սթասիօնը գարշըսընտա

ԱՐՍԷՆԱՔԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Իչպու էճզախանէտէ խորար, սիտ, գան, ուսարէի միտէվիյէ, թահլիլ վէ հէր նէվի մուայէնաթը խուրտէպինիյէ վէ էմրազա միւթէալլիգ թահլիլաթը քիմեվիյէ քեմալը տիգգաթլա իճրա վէ բարօր իխա գըլընըր։ Ճիհաթի պիր թէասիր կէօրմէք իհթիյէն խասթալարըն տա՝ թահլիլաթը քիմեվիյէ վէ մուայէնաթը խուրտէպինիյէյի լիւզում կէօրէն ատիպպայի միւհթէրէմէյէ մէգտիր թահլիլխանէյի թավսիյէ էտէրիզ։

8—6

ՄԷՍՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Սալըֆի. դէկտմ.ին 25ինճի սալը կիւնի «Պօսֆօր»՝ Գարատէնիզտէն,

Սալըֆի. դէկտմ.ին 23ինճի բազար կիւնի «Քրիմէ»՝ Մարսիլեատան։

Սալըֆ. դէկտմ.ին 28ինճի չարշէնպէ կիւնիւ «Եանկ-Չէ»՝ Մարսիլեատան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷԳ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Սալըֆի. դէկտ.ին 24ինճը բ. էրթէսի կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթալ Թիւլօլինին սիւվար օլուճագ «Քրիմէ» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Սալըֆի. դէկտ.ին 26ինճը չարշէնպէ կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սաաթ 9տա գարթալ Մուրաբօրտը սիւվար օլուճագ «Պօսֆօր» վաբօրը՝ Մուտանեա, Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գանտիա, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Սալըֆի. դէկ.ին 27ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթալ Լասինին սիւվար օլուճագ «Եանկ-Չէ» վաբօրը՝ Իզմիր, Րատօս, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթագիէ, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա. (Եաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն Պէյրութտա ագթարմա։)

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտըֆէրլէրինին էն իյլէք սէֆէրլէրինէ իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

[illegible]

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.։

[illegible]

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ տենզիլէթ օլունտըղը կիպի, ազիմէթ վէ աւտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մումխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսա կէօմրիւք գուրպինտէքի աճէնթէլիխանէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՏՕԳԹՕՐ ԷՄԻՐՁԷ

Էվվէլճէ Բարիզտէ վէ Էվրօբանըն սաիր մէրաքիզը ֆէննիյէսինտէ սէնէլէրճէ պէգըլը մէսաի իտէրէք, էպէյիք վէ գատըն խասթալըգլարընտա բէյտաի իխթիսաս իթմիշ վէ 15 սէնէտէն պէրի պու շէհիրտէ իճրայի սէնաաթ իլէ թէմայիւզ քէսպը շէօհրէթ էյլէմիշ օլան Տոգթ. Էմիրճէ էֆ. կէչէն սէնէ տախի պիր միւտտէթ Էվրօբայա կիտէրէք, ֆէննը թէպապէթին քէշֆիյաթ վէ թէրագգիյաթը ճէտիտէսինտէն պիլիսթիֆատէ միւթէատտիտ եէնի ալէաթ վէ էտէվաթ տախի պէրապէրճէ կէթիրմիշ տիր։ Տոգթ. Էմիրճէ էֆ. էպէյիք վէ գատըն խասթալըգլարընտան մաատա իհթինագը բաժմ «խմէլերի», նէօրասթէնի, սարա, թիգ վէ ալէլումում էմրազը ասապիյէյի ուսուլը ճէտիտէյէ թէվֆիգ քէմալը մէհարէթ վէ մուվաֆֆագիյէթլէ թէտավի իթմէքտէ օլտուղը միւսէլլէմ տիր։ Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ գարշըսընտա Նշան Թաշը սօգաղընտա 3 նումէրօլը Եուանիտիս աբարթըմանընտա բազարլարըտան մատա հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա 3 սաաթ գատար խաստա գապուլ իտուպ ձումաա կիւնլէրի ֆուգարայա վէ միւհթաճինի մէճճանէն թէտավի իթմէքտէ տիր։

20—16

ՎԻԷՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քամիլէն թէտիյէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ ագչէսի 36,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ մուհազալէթտէ 12 խտարէխանէսի պուլընմագտա տըր։

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.—Պրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթէ, Լէմպէրկ, Զէրնօվից, Գլակէնֆուրթ, Պիլզ-Պիալա, Գարլսպատ, Բիլզէն, Իրօշնից, Սէն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիլլախ վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթատա խտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Ասլանթիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,

Սթանպօլ խտարէխանէսի՝ Էլքաթիպ խան Բիւչիւք Աչըր էֆ. սօգաղընտա։

Վիէնըր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քաաֆֆէի ումուրլա մէչղուլ օլուր, էզճիւմլէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հըֆզ վէ տէրօ իտէր, գըյմէթլի թահվիլաթ ըհէն պըրագմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իխրաճ, հէվալէլէր իժա վէ թէլէկրաֆլա թէետիյաթ իճրա իտէր, պօրսայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպիյէ բիաջալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուրօն վէ թահվիլաթ գուրօնլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիաջալար իւզէրինէ բօլիջա ալըր վէ սաթար, էմրէ մուհալըբէր վէ վատէլի պօնօլար ալըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ՋԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումաա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՍ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԷՕՂԼՈՒՆՏԱ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՔԷՐԼԱՄԷՃԻՍԻ

Ն°. 52-54

Շէքէրլամէճիլիք սէնաաթընա մախսուս էմթաասընըն էնվաընը արթըրմըշ օլան վէ մալլէրինին նէֆասէթի, թազէլիկի վէ էհվէնիյէթիյլէ քեսպը իւթիհար վէ իթիպար իթմիշ պուլընան իչպու տիւքքեանտա տիւյիւն վէ վաֆթիզ կիպի մէրասիմ վէ իտ կիւնլէրի կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սաիր խանէ էյլէնճէլէրի իչիւն լազըմ օլան շէքէրլէր, շէքէրլամէլէր, տուրլիւ իչկիլէր, մէչրուպաթ վէ էմսալի պուլունտուղը կիպի, սըրալըշաթ տախի անիտէ թէրթիպ վէ թէսլիմ օլունուր։

Խուսուսիյլէ տիւյիւն վէ վաֆթիզ մէրասիմի միւնասէպէթիյլէ իզմիրը խոշ իլմէքթ (սէլէ) տիւքքեան խտարէսի թարաֆընտան տէրթիպ օլունըպ, միւսաֆիր կարսօնլար մարիֆէթիյլէ զայէթ մէմնունիյէթպախշ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ իֆա իտիլիր։

Քէնտի միւշթէրիլէրինին արզուսը իւզէրինէ մէզքիւր մաղազատա խալիս գօյուն սիւտի իլէ եափըլմըշ եօղուրտ տախի պուլընըր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Հաճի Սարիս մախտումլարընըն մէզքիւր մաղազատան մաատա Պէյօղլունտա տիւքէր հիչ պիր մահալտէ շիւպէսի պուլընմատըղը՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունըր։

Պէյօղլու, Թագսիմ, Ն°. 52-54։

ԻԼԱՆԱԹ

Ճէննէթմէքեան Բէրթէվնիյալ Վալիտէ Սուլթան հազրէթլէրինին իճարէի վահիտէլի ագարաթընտան քէօբրիւ պաշընտա քաին Վալիտէ խանը տէրունինտէքի 15 նումէրօլը մաղազա իլէ մէզքիւր խանըն ըխթըրմը իւզէրինտէ քաին 2 ատէտ պարագա՝ այրը այրը իւճարա վէրիլէճէքլէրինտէն, թալիպ օլանլարըն՝ բէյ ագչէլէրինի համիլէն պէհէր բազար էրթէսի վէ չարշէնպիհ կիւնլէրի Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլիլէսինտէ վագֆը միւշարէլէյհա օտասընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

5 քան. էվ. 322 5—4

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ
ԳԱԹՐԱՆ ՀԱՊՊԸ ԷՔՐԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընըն քեաֆֆէսինտէ էզհէր ճիհէթ միւրաճճահ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ մէտալ միւքեաֆաթ ալմըշ օլմագ իտի՝ Թասամը լաթիֆ օլուպ, միյտէյի գաթիէն պօզմազ։

Մէչհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մաղհար թագտիրի օլտուղը կիպի, էզճիւմլէ միւթէվէֆֆա Տոգթ. Խօրասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսիյլէ բէհլէվանլէմէթ թավսիյէ վէ Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ տախի թասդիգ էյլէմիշ տիր։

Իչիլէճէք սու տէրունինէ պիր գաշըգ գաթրը աթըլըրսա, պուլաշըգ խասթալըգլարտան վըգայէ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօյիւս նէզլէլէրինէ, էօքսիւրիւքլէրէ, էնֆլուէնզայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճըլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ խորար եօլու րահաթսըզլըգլարընա ֆայիտէլի տիր։

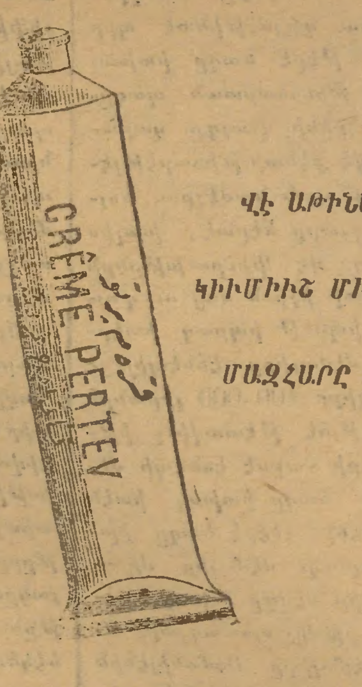
Սթանպօլըն պիլճիւմլէ մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլընըր։

Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղշ. տըր։

Լիէժ, Պօրթօ, Շէրպուրկ — Վէ Աթինա Սէրկիսինին

Բարիզ վէ Մարսիլեա — Կիւմիւշ միտալեալարը իլէ

Սէրկիլէրինին ալթուն — Մաշհար թագտիր օլան



Լէյլագ, եասէմին, սիւմպիւլ, մէնէքշէ, ագասիա վէ չէհպօյ գօգուլարը հավի ԳՐԷՄ ԲԷՐԹԷՎ՝ խիւզաէքի սիվիլճէ վէ չիլլէրի, էլլէրտէքի չաթլագլըգլարը իզալէ իտէր, ճիլտին թէրավէթինի վէ խիւզին մէլահէթինի մուհաֆազա իտէրէք ճիլտէ լաթիֆ պիր եումուշագլըգ վէրիր։

Գօգուլարը սուրէթը խուսուսիյէտէ իհզար իտիլմիշ օլտուղընտան, էն միւքէմմէլ լէվանթալար՝ Գրէմ Բէրթէվ գատար գօգուլարընը մուհաֆազա իտէմէյլէր. էլհասըլ ԳՐԷՄ ԲԷՐԹԷՎ՝ սըհհաթը ճիլտ վէ թէրավէթը պէտէն իչիւն էմսալսիզ պիր միւսթահզէր տիր։

Մահալը իմալ վէ տէբօսը՝ Ագսարայտա ԷՃԶԱՃԷՄ ԲԷՐԹԷՎ էճզախանէսի տիր. պաշլըճա սաթըլան մահալլէր՝ Պաղչէ Գաբուսընտա Գասապեան էֆ., Արսլանեան էֆ. վէ Եէնիճամիի չէրիֆ նէրտիվէնլէրի գարշըսընտա Մէհմէտ Ֆէվզի պէյ էճզախանէսի, Ապտիւլ Րահման Թէվֆիգ պէյին թօհաֆիյէ մաղազասընտա, Սէլանիք Պօնմարշէսինտէ, Իսթիքլալ ճատտէսի Կիւնէշ Տօղաու մաղազասընտա, Ճէմալ Քեամիլ պէյ էճզախանէսինտէ, Մագրիքեօյիւնտէ Խիւլուսի էֆ. էճզախանէսինտէ, Գալաթատա Թիւնէլ գարշըսընտա, Պազար Մէթրոպոլիթէնտէ, Պէյօղլունտա Պօն Մարշէտէ, Գատըքէօյիւնտէ Օսմանլը Պօնմարշէսինտէ վէ տահա պիլճիւմլէ մէշհուր էճզախանէլէր վէ թօհաֆիյէ տիւքքեանլարընտա պուլընըր։

ՖԻՅԱԹԸ 3 ՂՐՈՒՇ ՏԸՐ

Թաշրատա՝ Պրուսատա Մէհմէտ Շիւքրի էֆ. էճզախանէսինտէ, Իզմիրտէ Հիւսէյին Րիֆաթ պէյ էճզախանէսինտէ, Սէլանիքտէ Ապրավանէլ էֆ.նին էճզախանէսինտէ, Իզմիտտէ Պուլութեան պիրատէրլէրին էճզախանէսինտէ, Աատարազարընտա Թօհաֆիյէճի Իսմայիլ Հագգը էֆ. մաղազասընտա պուլընըր։

ՏԷՕՅՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԷԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ։

Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնշէր Պանքֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՇԱՔՈՒՐԵԱՆ ԽԱՆ։ ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ ՏԻԼՍԻԶՃԱՏԷ ԽԱՆ։

Դուցա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար

Ճումաա կիւնլէրի » 9½տան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանըն Թասարրուֆ գասասը տախի օլուպ, պու գասայա բարա թէվտի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէր։

Պունըրլա պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլճէ մահալլի կազէթալարըլա իլան իթթիրմէք շարթը իլէ ֆայիզին միգտարընը թէզյիտ վէ խաթէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվտի խուլէն մէպալիղտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ խաթէնլիւթիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավիզ ագչէյի խաթիրլաթմագ իչիւն իսէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա խապարը քէյֆիյէթ իթմէք իճապ իտէր։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընտա միւթէալլիգ օբէրասիօնլարը տախի չէրաիթը միւթէտիլէ իլէ գաբուլ էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իճթիրա խուլէն թահվիլաթըն էյրը մուհաֆազասը իչիւն այրըճա խուսէսէթ ալըր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ.

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէրեօհտէ էյլէր, էմթաա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ Էվրօբա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սգօնթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսիոնը, Թիւրքիա վէ Էվրօբանըն պիւթիւն չէհիրլէրինէ թէէտիյէ զըմնընտա թէլէկրաֆլա էմիրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Խասամ տրրասը—կէրէք բիաջամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիաջալար իւզէրինէ միւշթէրիլէրիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպախշ շարթլարլա Պօրսա էմիրլէրինին իճրասը։

Տէօ խուլէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիւմլէ էսհամը գապուլ իթմէք կիպի, հէր նէվի գուրօնլարը սգօնթօ վէ խա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գասալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսաֆիր շարթլարլա էհվէն իճարա վէրիր։

ՏԷՐՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէրօլարը աթիտէքի ֆայիզլէրլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (ալէ) տէրօլար իչիւն	3%
6 այլըգ » »	3½%
1 սէնէլիք » »	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ »	5%

Տէրօլար հանկը նէվի ագչէ իլէ վագը օլուրսա, օ ագչէ չէքլինտէ օլարագ իատէ իտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար Չօի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունըր։

4% ֆայիզլի խ... գօնթօլար.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանտան իպարէթ միւշթէրիլէրինտէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմագլա, ... գօնթօլար տախի աչըլմագ իխթիսասը իթմիշ օլուպ, պունլարա ագալլ օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէրօ իտէպիլիրլէր։

Պու գօնթօլար՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէտիյաթ ազամի օլարագ 25 ղշ.տան (ալթըն ագչէ) պաշլայաճագ տըր։